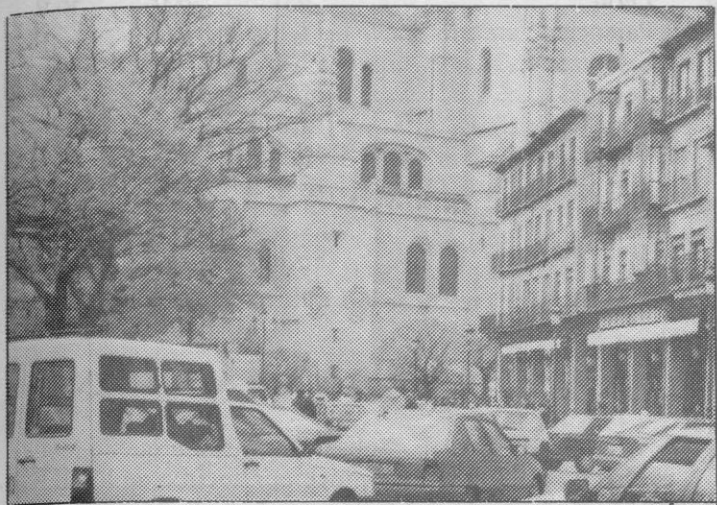


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 12 de noviembre de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.251



El TSJ considera que la aprobación del plan se ajustó a la legalidad. PENALOSA

## El TSJ desestima el recurso de San Quirce contra el plan del recinto amurallado

La Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) ha desestimado el recurso interpuesto en julio de 1994 por San Quirce contra la aprobación por parte del Ayuntamiento del plan especial del recinto amurallado al entender que esa decisión se ajustó en todo momento a la legalidad vigente.

En su reclamación, la citada Academia pedía que se decretara

la anulación del acuerdo adoptado en su día por el pleno municipal y se dejara sin efecto "toda previsión de autorización para la construcción de aparcamientos subterráneos en las zonas libres ajardinadas y en los espacios libres públicos de Segovia".

En los fundamentos de derecho de la sentencia a la que ha podido tener acceso EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el TSJ estima que el recurso de San

Quirce "no se sustenta explícitamente en ninguna vulneración de la legalidad" en la que pudiera haber incurrido el Consistorio al aprobar ese plan especial; mientras que aquellas otras afirmaciones que teóricamente sí apoyan tal posibilidad carecen, en opinión de la Sala de lo Contencioso, del "más mínimo soporte probatorio que avale tales aseveraciones".

(Pág. 7)

M<sup>a</sup> Josefa Fernández Arufe inauguró el Certamen Autonómico de Artes Plásticas

## La consejera de Educación confía en finalizar rápidamente el traspaso competencial

La Consejera de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, M<sup>a</sup> Josefa Fernández Arufe, expresó ayer en Segovia su deseo de finalizar "con celeridad" el traspaso de competencias en materia educativa. Arufe inauguró ayer la exposición del Certamen Autonómico de Artes Plásticas

La consejera señaló que la negociación de los distintos aspectos del traspaso de competencias en la enseñanza universitaria "es algo que se hace con tiempo", destacando en este sentido la cooperación del Consejo Interuniversitario de Castilla y León y la actitud "positiva" de los rectores de las cinco universidades que le componen.

Sobre este aspecto, Fernández Arufe señaló que este organismo está realizando un estudio sobre las nuevas titulaciones universitarias y sus posibles ubica-



Fernández Arufe, frente a una de las obras de los jóvenes artistas expuestas en La Alhóndiga. PENALOSA

ciones, que tendrá como horizonte de aplicación el año 2005.

La consejera inauguró ayer

en la sala municipal de La Alhóndiga la exposición del Certamen Autonómico de Artes Plásticas 1995, en el que se

muestran 42 obras de jóvenes artistas de la región en distintas facetas artísticas.

(Pág. 5)

## González califica de intolerable el intento de chantaje al Rey

El presidente del Gobierno, Felipe González, ha calificado de "intolerable" el supuesto intento de chantaje al Rey por parte del financiero catalán Javier de la Rosa y del ex presidente de Banesto Mario Conde. González realizó esta consideración poco antes de participar en el seminario de líderes socialistas sobre la conferencia intergubernamental de 1996. Durante el mitin en el que participó en Barcelona en apoyo del candidato socialista, Joaquín Nadal, Felipe González ya manifestó el viernes que "los ataques sistemáticos no son sólo contra el Gobierno. Hoy todo el mundo sabe que son contra las instituciones democráticas del país, contra el Estado", añadió.

Por su parte, el ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, ha asegurado que los supuestos intentos de chantaje al Rey son un ejemplo más del pulso al que se está sometiendo a las instituciones del Estado que, en su opinión, "saldrán fortalecidas de todas estas cuestiones".

(Pág. 14)

### AL DIA

**12** Multitudinaria manifestación en Salamanca contra el atentado de ETA.

**15** Críticas de los agricultores y pescadores al acuerdo entre la UE y Marruecos.

**16** La comunidad internacional condena las ejecuciones en Nigeria.

**17** Caja Segovia perdió con Interviú.

## El INSALUD culpa a la Junta de que no se haya reestructurado la zona de la Sierra

El director provincial del INSALUD, Carlos Laffón, ha culpado a la Junta de Castilla y León de que no se haya conseguido integrar a la zona básica de salud la Sierra en el nuevo sistema sanitario. Por ello, su centro médico, ubicado en Navafria, no dispone de servicios auxiliares y sus facultativos perciben un sueldo inferior al del resto de la provincia.

(Pág. 9)



Carlos Laffón confía en que el acuerdo se logre en poco tiempo. EL ADELANTADO



**Domingo**  
**12**  
**noviembre**

## CALENDARIO

## PARA HOY:

Van 316 días, faltan 49.  
Sol: De 7,55 a 18,01.  
Luna: De 21,27 a 11,18.  
Cuarto menguante el 15 en Leo.

## SANTORAL

Hoy: Josafat, Millán (Emiliano), Adalberto, Arsacio, Teófilo, Aurelio, Publio, Benedicto.

## FARMACIA DE GUARDIA

HOY: García Carretero, Cervantes, 27.

Piñuela Martín, Vicente Alexandre, 8. Edificio de la Diputación. Nueva Segovia.

## ADEMAS

## Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad pone en conocimiento de los donantes y cuantas personas lo deseen que en las oficinas de la Hermandad de Donantes de Sangre se dispone de una cantidad limitada de participaciones, en el número 46.250, para el próximo sorteo navideño del 22 de diciembre, con la novedad que se obsequia con cinco pesetas de lotería, por cada 500 pesetas que se adquieran. Es decir se pagan 500 pesetas y se juegan 505 pesetas.

## "La mujer protagonista del siglo XXI"

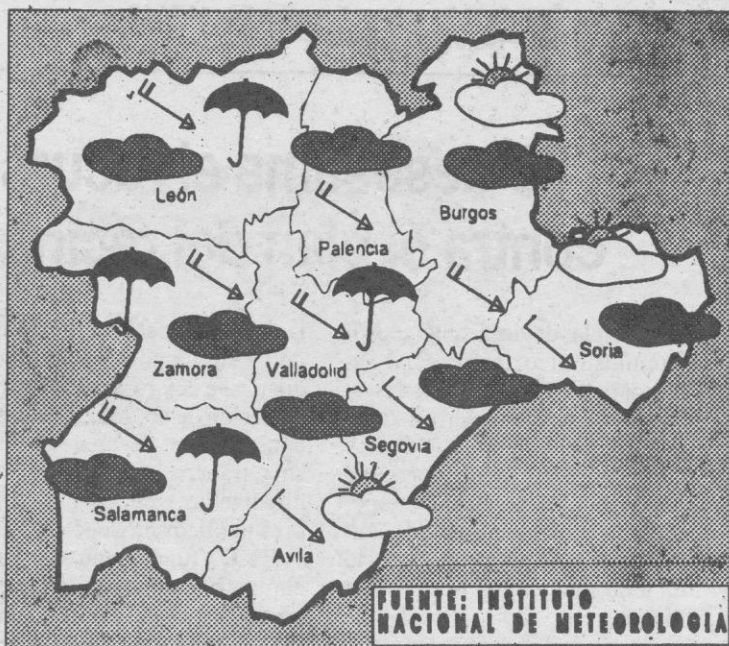
Organizada por Aula 7, el día 15 se va a celebrar una mesa redonda sobre "La mujer protagonista del siglo XXI", en la que intervendrán María H. San Pelayo, doctora en Historia Contemporánea, Pruden Sanz, presidenta de la asociación de mujeres en el Arte, Alma López Arias, relaciones públicas del IESE y Macarena Coteló, vicerrectora de la Fundación Promoción Social de la Cultura.

A las 20,00 horas en el Colegio Universitario.

## Cuidar a los mayores

Charla coloquio organizada por la AA.VV La Albuera, sobre "Los que cuidamos a nuestros mayores a veces necesitamos un respiro". Intervendrán profesiones de la salud, servicios sociales y psicólogos. En los locales sociales de la Parroquia de San Frutos, el día 14 de noviembre a partir de las 20,00 horas. Dirigida a familiares que atienden a personas mayores.

## TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



| PROVINCIAS       | TEM MAX. | TEM.MIN. | PL/M² |
|------------------|----------|----------|-------|
| Avila .....      | 11,8     | 8,4      | 16,2  |
| Burgos .....     | 11,4     | 10,2     | 14,9  |
| León .....       | 9,0      | 8,0      | 36,9  |
| Palencia .....   | 11,1     | 7,3      | 24,0  |
| Salamanca .....  | 11,4     | 9,6      | 16,6  |
| Segovia .....    | 15,0     | 10,6     | 0,7   |
| Soria .....      | 11,6     | 10,2     | 1,3   |
| Valladolid ..... | 12,2     | 9,8      | 21,9  |
| Zamora .....     | 12,4     | 10,0     | 20,8  |

## TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, muy nuboso; chubascos ocasionalmente moderados y tormentosos, de nieve por encima de los 1.300 metros; bancos de niebla; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 5 y 6 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 2 y 3 grados; vientos de componente oeste flojos a moderados.

## AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

## EXPOSICIONES

## SEGOVIA

## La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

## Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.

— Miguel A. Gil Fernández. Hasta el 20 de noviembre.

## Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— "El realismo, hoy". Aldo Bahamonde, Goyo Domínguez, Soledad Fernández, Antonio Miguel González, Eduardo Laborda, Juan Carlos Lara, Felipe Santamans.

## Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pintura y fotografía. Paloma Gordo Ollero y César Pérez Gozalo. Hasta el 17 de noviembre. Horario: De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

## Teatro Juan Bravo

— "Retales translúcidos". Fusión técnica entre el grabado y la pintura. Carlos Matarranz López. Hasta el 18 de noviembre. Horario: Miércoles a viernes, de 18,00 a 20,00 horas. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

## Bar Santana

— Oleos. "Por tierras de Segovia". Carlos Juan. Hasta el 15 de noviembre.

## Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

## Parador de Turismo

— Oleos. Jitka Bartosova. Durante todo el mes de noviembre.

## La Alhóndiga

— Certamen autonómico de artes plásticas, 95. Hasta el 30 de noviembre. Horario exposición: De 18,30 a 21,00 horas.

## SAN ILDEFONSO

## Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

## Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

## Galería Zaca

— Oleos. Virginia Buzón. Hasta el 19 de noviembre.

## TORRECABALLEROS

## La Galería del Rancho

— Pintura. Patricia H. Azcá.

## RECOMENDAMOS

## TEATRO JUAN BRAVO

En la jornada de hoy domingo, en única sesión a las 20,30 horas, ópera a cargo de la Compañía Nacional de Opera de Cuba, con "Tosca" de Puccini. Precios: 3.000, 2.800 y 2.600 pesetas.

También se puede visitar la muestra "Retales translúcidos", una fusión técnica entre el grabado y la pintura del artista Carlos Matarranz López. Hasta el 18 de noviembre.

rate. Hasta el 30 de noviembre.

## SANTANDER

## Mesón Segoviano

— Tallas de madera. Esteban Santiuste Viniegra. Del 17 al 30 de noviembre.

## CONVOCATORIAS

## Administraciones públicas

Jornadas sobre la aplicación de la nueva ley de contratos de las administraciones públicas en los entes locales, organizadas por el Ayuntamiento de El Espinar, en colaboración con academia JC y patrocinio de la Diputación. Destinadas a empresarios, alcaldes, concejales, secretarios, interventores y funcionarios de las corporaciones locales. Se celebrarán el 17 y 18 de noviembre. Precio: 6.000 pesetas. Información en el Ayuntamiento de El Espinar. Reservas de plazas en el teléfono 18 17 00 y 18 23 16.

## Escuela de dulzainas

La Asociación para la Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, en colaboración con la Diputación Provincial, organiza un año más, cursos de dulzaina castellana. Los interesados deben realizar la reserva de plaza, hasta el día 15 de noviembre, en la secretaría de la Diputación. Por otra parte, la inauguración del curso tendrá lugar el día 17 de noviembre a las 20,30 horas en la Diputación.

## Asociación "María del Salto"

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" comunica a todas sus asociadas, y público en general, que la conferencia que tendrá lugar el martes, día 14, tratará sobre "Cuidados y tratamiento de los pies", siendo impartida por Juan Antonio Moreno, podólogo. A las 18,00 horas en el Servicio Territorial de Cultura.

## PRIMITIVA

Sábado, 11

|    |         |         |    |
|----|---------|---------|----|
| 2  | 4       | 6       | 11 |
| 20 | Com. 17 | Rein. 5 | 48 |

Jueves, 9

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 17 | 21 | 32 | 34 | 35 | 41 | Com. 6  |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 5 |

## BONOLOTO

Viernes, 10

|   |    |    |    |    |    |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|
| 3 | 20 | 22 | 30 | 37 | 47 | Com. 16 |
|   |    |    |    |    |    | Rein. 1 |

Miércoles, 8

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 34 | 35 | 36 | 39 | 44 | 48 | Com. 19 |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 1 |

Martes, 7

|   |    |    |    |    |    |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|
| 9 | 18 | 23 | 31 | 36 | 46 | Com. 38 |
|   |    |    |    |    |    | Rein. 6 |

Lunes, 6

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 10 | 16 | 25 | 40 | 45 | 46 | Com. 41 |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 7 |

## ONCE

Lunes, 6 35.075

Martes, 7 96.695

Miércoles, 8 08.531

Jueves, 9 28.237

Viernes, 10 36.116

Serie 042



A VISTA DE MILANO

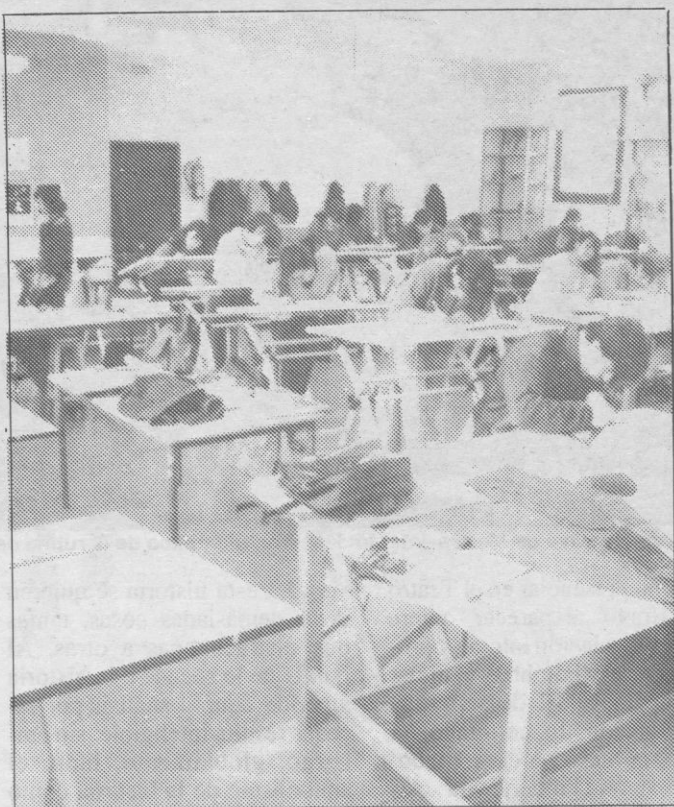
# Han despedido a Ester

CARLOS KAISER

**E**S amiga mía. Tiene treinta y cuatro años. Llevaba trabajando más de tres, con contratos varios, basura los más de ellos. Pero la habían ascendido. Ya era secretaria de dirección de una empresa discográfica, aunque con sueldo de aprendiz distinguido. Ella tenía por buena la doctrina oficial de que cualquier trabajo es mejor que ningún trabajo. Se la creía. Sin embargo estaba ansiosa. Comía mucho. Se había puesto a engordar y a engordar. Y además, las dietas y el aeróbic. Ahora, como según la Ley ya no tenía más remedio que hacerla fija, la han mandado al paro. No es ningún drama. Su novio también está. Puede volver con sus padres. Allí viven todavía sus hermanos. La recibirán bien. Ella ha intentado suicidarse. Poca cosa, un cortecito en las venas para llamar la atención. Una protesta de niña. De no entender nada.

Y es que hemos construido para nuestros jóvenes un mundo de ensueño! Para empezar, los hemos liberado de todas las ataduras éticas que construyeron nuestra infancia y juventud: nada de morales estrechas y códigos represivos. Al contrario, hemos brindado el ejemplo de cómo se puede traicionar absolutamente cualquier ideal que pudiéramos tener. Y en consecuencia, es mejor negar toda posible escala de valores, ¡no vaya a ser que alguien se atreva a medirnos con ella y encima nos reprochen algo! De esta forma, les hemos regalado un mundo sin puntos de referencia, donde todo vale y nada vale nada. Ni la familia, ni la dignidad, ni la honradez, ni la palabra dada, ni el respeto, ni el esfuerzo, ni el deber. Eso por lo bajo, que por lo alto, nada de patria, ni de bandera, ni de identidad, ni de ideal, ni de sacrificio al bien común. Nos viene bastando con sacrificar unas cuantas palabras huecas y carentes de todo contenido real: democracia, solidaridad y progreso. Como alimento espiritual eso ha resultado ser, también, comida-basura.

Aunque si ponemos los pies más en el suelo, el panorama se ensombrece todavía más. Hemos conseguido —casi se diría que por fin— llevar a nuestros jóvenes a la certeza de no ser capaces de conseguir



EL ADELANTADO  
"¡Y es que hemos construido para nuestros jóvenes un mundo de ensueño!"

nada por sí solos: ni trabajo, ni vivienda, ni proyecto de futuro. Aquel que no pueda contar con la generosa ayuda de sus progenitores —y sólo unos pocos disfrutan parientes con posibles— no tiene hoy en día, por mucho que se esfuerce, ninguna posibilidad de escapar al paro, al empleo precario, a la subvivienda itinerante y a la relación de pareja efímera por inviable. Los hemos condenado desde mucho antes de salir del huevo.

Y a partir de ese punto, ya podemos empeñarnos en muchas campañas contra la droga, contra la violencia juvenil y contra la ruta del bacalao. ¡Todo es pura hipocresía! Después de destruirles el mundo y dejarles sin futuro, después de que muchos hayan heredado un vocabulario de no más de ochocientas palabras, para que no molesten, para que no incordien, les largamos la "movida" y, encima, se la jaleamos. Es decir, les abrimos los locales a la una de la madrugada (¡Ese sí que es un verdadero invento español!) y los mandamos a emborracharse y a que se maten después en los cochecitos que les hemos regalado. Si alguno resiste, para algo hemos convertido España en el paraíso de la droga: ¡ya caerá! Mientras tanto, nos basta con nuestros cronistas de lo cutre y de

lo chabacano para mantener la mística y echar incienso a los más zafios. Unos golpecitos de pecho de vez en cuando y aponer cara de bobos por el asombro a cada nueva barbaridad. ¿Qué esperábamos?

Les voy a desvelar una sencilla clave para discernir cuando es sincero o no, una política de integración y desarrollo de nuestros jóvenes. Ya pueden llenarse la boca con proclamas y cantos de sirena, ya pueden presumir de muy sensibles a los anhelos juveniles, a su derecho de ocupar sitio en nuestra sociedad, a ser fieles a ellos mismos sin renunciar a su propio peso específico, ya pueden exhibir sus muchas iniciativas en pro de lo "lúdico" y lo "cultural". Todo es mentira, mentira este lamento. Sólo habrá algo de verdad en el propósito, cuando se consiga que para pagar un salario de 56.000 pesetas, el empresario no tenga que gastar 120.000 pesetas al mes. Mientras la presión fiscal sobre el puesto de trabajo sea del 60%, no habrá posibilidad de empleo para los jóvenes. Y las exenciones o incentivos temporales que se ofrezcan, no dejan de ser un burdo disfraz de la cruda realidad: los jóvenes nos tienen sin cuidado. Esa es nuestra política hasta ahora.

COMUN ICAL

## Chaquetas metálicas

TOMAS HOYAS

**Q**UE me han cerrado la vallisoleana Oficina de la Paz. Barbacana utópica en este campo de batallas que es el hoy en día. Malos tiempos para las líricas del silencio y el meikpínotwör. Arenales Serrano, concejala de juventudes, monja alférez del ayuntamiento vallisoletano, objetora de diseño, se insumite ante un zulo dedicado a soñar con que se pare la eterna guerra de Troya. Total, al paro unos cuantos "mamones" más o menos, apólogos del terrorismo del desarme y la sonrisa. Intolerancia, por Griffith. Y es que, un cadáver más, qué importa al mundo.

Uno cree que en toda ciudad presumiblemente provinciana de Región, entre cada farola y cada castaño de Indias, debería haber una Oficina de la Paz, aunque tan sólo fuera porque se viera en algún portal una placa de metacrilato con el olvidado lema de paz en la tierra. Hasta a los hombres que no tengan demasiada buena voluntad. Pero mi Arenales de diseño, rompe o rasga, cuota pepediana de mujer militarismo, no está por la labor. La media negra y dior no traga con lo de la tregua de Dios. Matadlos a todos, que el Señor ya reconocerá a los suyos. Arenales de Montfort. Arenales esenia. Señor, señor y cachisenlamar.

Son vicisitudes de las políticas banales. Me cargo la Oficina de la Paz, que la montó la antigua corporación municipal. Te pinto los autobuses de azul —bleu marin—, que de rojo los pintó el

antiguo alcalde —rouge et noir—. La seriedad del saltimbanqui. Pero, si es discutible andar deshaciendo el hilo de Ariadna, el destejor de Penélope, tan sólo porque no tiene nuestra denominación de origen, mucho más debe serlo cargarse una Oficina de la Paz. Aunque tan sólo fuera por el optimismo de la placa/portal.

### Musa matriarcal

Arenales, amor, chaqueta metálica, danos la paz. Arenales, musa matriarcal del tercer ejército, déjanos soñar. Que nadie pueda llamarte Agustina de Aragón de una derechona inapagable con botas charoladas y un indiscutible íar! en los labios. Que aquí, en Región, nunca hemos sido demasiado pendencieros. Como mucho, un tantico aloques. Devuélvenos las Oficinas de la Paz y las de la Mujer y demás familia, que aunque tú no te lo creas no las inventaron los socialistas. Las inventó la buena intención y algún punto de injusticia.

Y es que, en Región, somos tan desfacedores de entuertos que mi Arenales me quita la Oficina de la Paz de Valladolid para ponerla en algún bulevar de Sarajevo. Al paio de tanto francotirador. Arenales, concejala de juventudes, no cree en las oficinas, como Rimbaud. Arenales Wagner está harta de mamoneos de delictuosos insumisos. Arenales no se rinde. Arenales, amor, chaqueta metálica, déjanos la paz.

## Lamentables records...

MANUEL FERNANDEZ FERNANDEZ

**R**ECUERDO abochornado aquel desembarco en un hotel de París, en que el mozo, francés que no entendía palabra de español, al darse tremendo testarazo con la puerta del maletero blasfemó en el más perfecto idioma de Cervantes, testimoniando, en contra de lingüistas que afirman que el castellano es idioma para hablar con Dios, que es el propio para insultarle.

Como aquí se blasfema en cualquier parte y en todo tiempo, incluso exportamos al país vecino, podemos reivindicar tan meritorio récord...

Hace unos años se afirmaba en prensa diaria que España era el "paraíso de la droga en Europa"...

Ahora, junto al paro, la inflación, al terrorismo, el desconcierto de la justicia, la relajación moral y toda suerte de incertidumbres, se nos advierte que tenemos el mayor porcentaje de incidencia del sida y que nuestra adolescencia es la más bebedora del mundo... En algo hemos de ser los primeros.

Desde siempre, junto a superficiales e inútiles lamentaciones e inoperantes medidas, hemos fomentado el "hábito social de la bebida", aunque a la par ponemos cara perpleja al ver a nuestro mocetes con gesto de cansados y aburridos, vaso, jarra o litrona en mano.

Desde las intrascendentes y alegres coplillas:

Para ir a Montesclaros  
hay que pasar un arroyo

con un letrado que dice:  
Venga vino, que me ahogo...

A mí me gusta el pi  
de la bota empinar;  
al que no le gusta el vino  
es un animal (o es por no gritar,  
o no tiene un real).

Pobrecitos los borrachos  
que están en el camposanto,  
que Dios los tenga en la gloria  
por haber bebido tanto...

Mi novia tiene un novio  
que es más bonito que yo,  
será mucho más bonito,  
pero más borracho no.

Hasta las sabias consejas de "ponerse al loro", "colocarse", etc., o la "ejemplarizante" costumbre social de no celebrar acontecimiento que no se "bendiga" con selectos caldos o con el castizo y "peleón" vino español, los mayores, los respetables, los que aparentemente organizamos y gobernamos la vida familiar y social, servimos a nuestra infancia y juventud el dilema de predicar muy diferente al cómo "sembramos trigo".

Comencemos a perder tan poco honorífico récord mundial, cumpliendo el propósito de sancionar a los establecimientos que en aras de su negocio incitan a la juventud con campañas, concursos y slogans y, por supuesto, prediquemos con la moderación y el equilibrio en el beber y el comer.

Tarjetas, Folletos, Albaranes,  
Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Guillermo Amengual Barber**

CORONEL MEDICO. Colegiado 893 de Segovia

CONSULTA DE MEDICINA:

PRIVADA - ADESLAS - ASISA - CAIASALUD - CREDITO  
ESPAÑOL - FUENCISLA - PREVIASA - SANITAS

C/ José Zorrilla, 109 - 1º Izqda. Teléfono 42 16 42

MAÑANA: De 11 a 13. TARDE: De 15 a 18



## Una forma expresiva que cautiva en todo momento la atención

La Compañía de danza *Metros* practica sobre la escena una forma expresiva que, en cierto modo, causa inquietud. Los elementos escenográficos junto al movimiento conforman un espectáculo lleno de belleza que obliga a prestarle atención constantemente. Esta compañía presentó el viernes en el Teatro Juan Bravo dos obras, *Cuartel de invierno* y *Duérmete ya*.

MANUEL S. SANZ

Su danza no parece estar pensada para que el público se quede impasible. La Compañía de danza *Metros* da la impresión de querer sacudir a la sala para que despierte de la rutina del baile amanerado. Se diría que practican una danza justamente agresiva que no por eso violenta. Agresiva, en el sentido de querer provocar en el público inquietud, camino de la avidez.

El ansia, la codicia que le invade al público tampoco se puede interpretar como angustia, no. El público disfruta con lo que está presenciando. La inquietud viene significada por dos tipos de atención que necesariamente "enganchan". Una, la belleza plástica o formal y otra, el interés por la historia que se cuenta, por su significación.

En cuanto al interés formal, *Metros* cuida al máximo los componentes escenográficos, desde la iluminación hasta el vestuario pasando por los efectos teatrales y la parte musical. La forma expresiva se completa con lo que evidentemente mane-

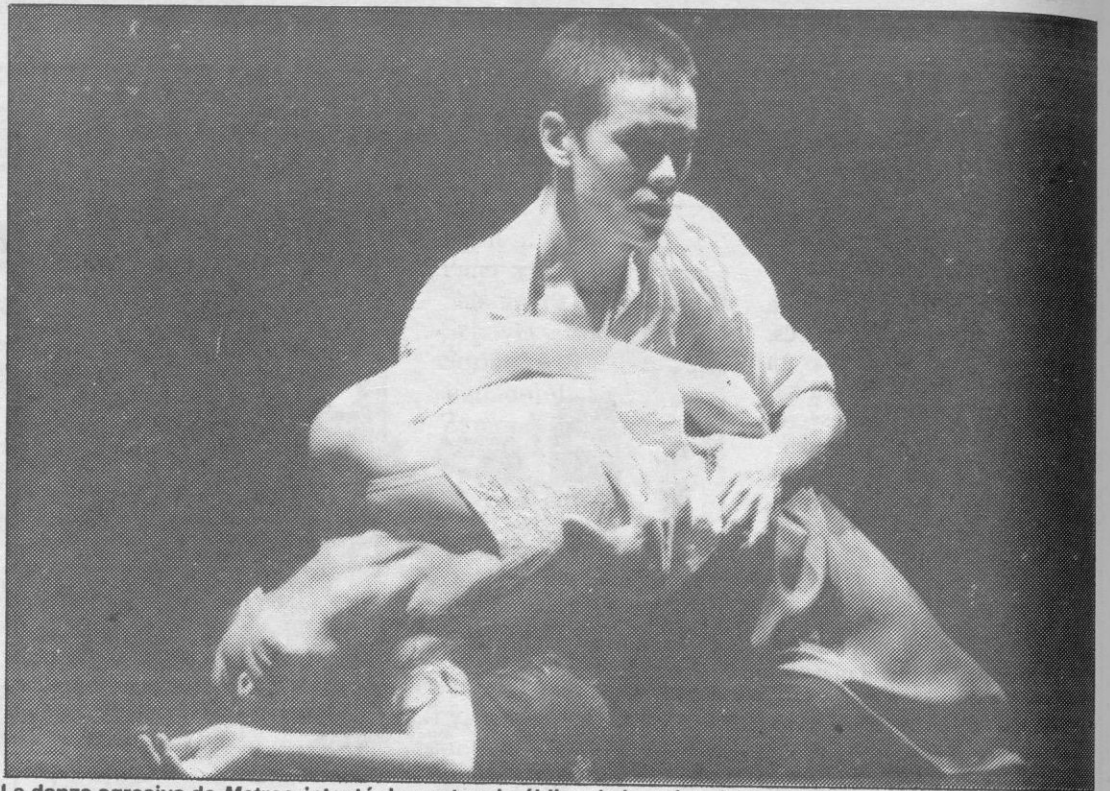
ja una compañía de danza, con el baile, el movimiento y la expresión corporal.

El coreógrafo Ramón Oller junto al director teatral Joan Castells espabilan al público con un cuerpo de baile joven pero seguro, capaz de asumir tanto responsabilidades solistas como de coordinarse con precisión. Este cuerpo de baile, además de moverse con la agilidad y expresión corporales exactas realiza un discreto trabajo actoral.

### Agitar a la sala

Asimismo, coreógrafo y director teatral agitan a la sala con unos temas musicales tremendamente atractivos por su expresividad que, unidos a los efectos escénicos, sobre todo en *Duérmete ya*, hacen que el público quede maravillado. Completa la parte formal una sugerente iluminación que a veces toma protagonismos inusitados logrando momentos de gran belleza plástica y de clara significación.

*Cuartel de invierno*, la primera de las dos historias que se



La danza agresiva de *Metros* intentó despertar al público de la rutina del baile amanerado.

PEÑALOSA

podieron presenciar en el Teatro Juan Bravo, al parecer, quiere recoger la relación interna y profunda entre el hombre y la mujer de Andalucía. El despertar, la conversación, lo cotidiano, el cariño, la lucha, la casa y laboreo, el amor, la muerte y la soledad están bien expresados. Pero, entre que en el programa aparecía una confusión de orden y entre que la ausencia de luz no sigue la iconografía andaluza, el título de *Cuartel de invierno* no ayuda a una comprensión global.

*Duérmete ya* era el plato fuerte de la función en el "Juan Bra-

vo". En esta historia se quieren decir demasiadas cosas, tantas que distraen unas a otras. Al igual que le sucede a la historia anterior, aquí el análisis por escenas resulta inteligible; sin embargo, globalmente, tanto el simbolismo de la historia como el título dejan algo que desear. Por ejemplo, la expresión "duérmete ya" se apoya sólo en una imagen/escena final pero, al parecer, sin otro sentido dentro de la historia.

En este *Duérmete ya*, por secuencias, se encuentran evocaciones verdaderamente interesantes: desde el nacimiento y

evolución de esos seres, hongos, vegetales, animalillos o aves, hasta las posibles organizaciones/desorganizaciones sociales y políticas que aparecen y desaparecen. El individuo, la pareja y la colectividad se muestran como consecuencia de una necesidad vital.

En fin, los juegos teatrales, los efectos escénicos, las sorpresas, la música y la luz contribuyeron a un gran espectáculo de danza contemporánea que fue contemplado por alrededor de medio centenar de personas, a pesar de ser "función del espectador".

## Las obligaciones de la música

F.S.

Javier Krahe afirma con cierto orgullo que en su trayectoria profesional siempre se ha movido a su aire, sin entrar en el juego de las compañías discográficas ni realizar sacrificios que son obligados cuando uno quiere vender millones de copias de su disco y afirma que él es "el tío que mejor vive en la música, siempre haciendo lo que me apetece en cada momento".

La libertad con la que Krahe se mueve en este complicado mundo de la música se puede constatar: actúa siempre en meses del año que no son habituales en los calendarios de sus colegas, lleva tres años sin grabar un disco, "porque ninguna compañía quiere hacerlo, pero ya vendrán, seguro", y actúa solamente en los locales que él elige.

El panorama musical en España es para Krahe "aburrido", por lo que afirma que no le presta ninguna atención, "solo escucho los discos de mi amigo Joaquín Sabina, —con el que afirma mantener una enorme amistad—, y los de Albert Pla", asegura.

## Javier Krahe consiguió reunir a más de cuatrocientas personas en su primera actuación en Segovia

FERNANDO SANJOSE

Llenar un local con más de 400 personas, debería ser para cualquier artista una satisfacción, a no ser que la persona que se sube al escenario se llame Javier Krahe.

Entonces la cifra es elevada y Krahe siente que no ha podido envolver a la gente como a él le gusta. "Si yo fuera parte del público en una sala tan llena, estaría tomando copas por los rincones o intentando ligarme a la de al lado, no haría caso al del escenario", explicó para justificar el malestar provocado por el éxito conseguido en Segovia.

La noche del viernes la sala Babalú se llenó hasta la bandera de un variado público atraído por un nombre que no se encuentra en las listas de éxitos discográficos, pero que suena como algo muy cercano cuando se pronuncia o se escucha y en consecuencia, atrae.

El que fuera componente junto a Joaquín Sabina y Alberto Pérez del trío "La Mandrágora", hace ahora 16 años, saltó al escenario de la sala acompañado de su inseparable compañero, Javier de Guerecia que desde hace más de trece años toca la guitarra junto a él.

Entre el público, viejos incondicionales de los que canturrean todas las canciones, que seguramente llenaron sus mentes de re-



Un momento de la actuación del viernes en la sala Babalú.

JUAN MARTÍN

cuerdos, junto a jóvenes curiosos que sobre Krahe y su música solo conocen, porque les "sueña", su nombre.

En el fondo de la sala, algunas personas que preferían tener de fondo la actuación, sin prestarle atención, justificando la queja de Javier Krahe sobre el exceso de público.

El concierto en sí, más de hora y media con un bis incluido, pro-

vocó la sonrisa de un público voluntarioso que trató de conectar con el espectáculo, aunque no siempre lo consiguiera.

La complicidad entre Krahe y su guitarrista, absoluta después de "media vida juntos", les permitió realizar improvisaciones tan perfectas, que solo ellos las apreciaron. "No nos hace falta ni mirarnos, simplemente nos entendemos. Javier no sabe cuando

voy a 'cortar', ni yo cuando se va a marcar unos acordes por su cuenta, pero nos sale perfectamente, así que salimos, improvisamos y sobre todo, nos divertimos", afirma.

### Música y diversión

A sus 51 años el letrista, —Krahe no se considera un músico—, sigue actuando igual que siempre e incluso, cantando lo mismo. "He cantado temas nuevos y claro, los antiguos más conocidos, que es lo que mayoritariamente quieren oír", afirma para después explicar que sólo presenta temas nuevos en locales pequeños, "donde existe una mayor comunicación y complicidad con el público".

La finalidad de sus canciones, en cualquier caso, siempre ha sido la misma, divertir al público y divertirse él. "Canto los temas de siempre; el amor, la tristeza y la vida, eso sí, bajo mi particular punto de vista".

A Krahe no parece gustarle hablar de los tiempos en los que, según afirma "tenía otros apoyos que ahora ya no están", y cuando se le pregunta sobre el pasado, cuando con 35 años comenzó su carrera musical responde con una inmensa sonrisa que "el pasado estuvo muy bueno, pero cualquier tiempo pasado fue anterior", y cambia el tema de la conversación.





Mª Josefa Fernández Arufe, junto al director general de Juventud, recorrieron las salas de la exposición.

PEÑALOSA

La consejera de Educación asegura que el convenio para la doble adscripción se firmará en breve

## Fernández Arufe confía en completar rápidamente el traspaso de competencias educativas

La Consejera de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, Mª Josefa Fernández Arufe, afirmó ayer que el Gobierno regional está realizando la asunción de competencias

en materia educativa "dentro de un orden y en los plazos establecidos". Fernández Arufe manifestó que el borrador del convenio para la doble adscripción de los alumnos de Segovia en las

universidades de Madrid y Valladolid está siendo analizado por su homólogo Gustavo Villapalos para proceder a la presentación de su firma a los rectores de las universidades en breve plazo.

M.GALINDO

La consejera señaló que la negociación de los distintos aspectos del traspaso de competencias en la enseñanza universitaria "es algo que se hace con tiempo", destacando en este sentido la cooperación del Consejo Interuniversitario de Castilla y León y la actitud "positiva" de los rectores de las cinco universidades que le componen.

Sobre este aspecto, Fernández Arufe señaló que este organismo está realizando un estudio sobre las nuevas titulaciones universitarias y sus posibles ubicaciones, que tendrá como horizonte de aplicación el año 2005.

"Castilla y León tiene un gran peso dentro del panorama universitario, al contar con un elenco de universidades de primer orden como Valladolid y Salamanca —afirmó— y además los ciudadanos de esta región tienen un nivel de formación muy alto que tenemos que seguir cuidando tanto en la parte universitaria como en la no universitaria".

La consejera señaló que las transferencias económicas serán asumidas por la Junta el 1 de enero de 1996; pero mientras tanto la consejería está realizando la renovación de cargos y los consejos sociales con el fin de imprimir mayor celeridad a la plena

asunción de competencias.

En cuanto a la enseñanza no universitaria, la consejera señaló la necesidad de realizar un estudio "profundo y detallado" para determinar la cantidad económica que el Gobierno regional debe asumir.

"Lo importante en las transferencias es determinar esa cifra mágica que nos permita no quedarnos cortos —precisó— y un mínimo error del tres por ciento en el cóm-

puto global puede suponer 8.000 millones de pesetas; por eso es importante aquilatar todo, con independencia del color político de los gestores".

### Convenios en breve

En cuanto a la firma del convenio entre las universidades de Madrid y Castilla y León para la doble adscripción de los estudiantes de Segovia, Fernández Arufe afirmó que el borrador del

texto final ha sido enviado a su homólogo Gustavo Villapalos para precisar los últimos detalles, aunque manifestó que el convenio entrará en vigor el próximo curso.

La consejera se manifestó en el mismo sentido sobre el convenio con Caja Madrid para la rehabilitación del Acueducto, señalando que "en pocas semanas" podría firmarse entre ambas instituciones.

## 42 jóvenes artistas en La Alhóndiga

M.G.

La consejera de Cultura de la Junta de Castilla y León, Mª Josefa Fernández Arufe inauguró ayer en la sala municipal de La Alhóndiga la exposición del Certámen Autonómico de Artes Plásticas 1995, en el que se muestran 42 obras de jóvenes artistas de la región en distintas facetas artísticas.

Fernández Arufe, que visitó la exposición acompañada por el director general de Juventud y Deporte, Miguel Angel García Recio, del delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío y del concejal de Cultura del Ayuntamiento, José María Martín, afirmó que este certámen "favorece la creación de cantera de arte contemporáneo en la región", señalando que es uno de los aspectos prioritarios dentro de los programas de Juventud de la consejería.

A este certámen se han presentado 478 obras de 248 artistas de la región, cuyas edades van comprendidas entre los 18 y los 31 años. De los trabajos presentados, el jurado ha se-

leccionado 42 obras, que se exhibirán por toda la región en una exposición itinerante.

Las provincias de Salamanca (100) y Valladolid (48) han sido las que mayor número de artistas han presentado a este certámen, aunque León ha sido la provincia que mayor número de obras (14) tiene seleccionadas en la exposición.

### Debate artístico

La Jornada de las Artes Plásticas tuvo como complemento el coloquio sobre aspectos artísticos moderado por el director del departamento de Arte y Exposiciones del Instituto Leonés de Cultura, José Gómez Isla, en el que participaron la pintora Agueda de la Piza, el escultor José María García Moro, el crítico de arte Antonio Madrigal y el galerista Angel Serrano. Asimismo, los artistas participantes en la muestra también tuvieron oportunidad de analizar y poner en común en un debate las nuevas tendencias y campos artísticos en los que trabajan.

## Izquierda Unida de Segovia expresa su rechazo a la ley de pasantía

EL ADELANTADO

La presidencia provincial de Izquierda Unida ha hecho público un comunicado en el que se expresa el rechazo frontal a la ley de pasantía, que pretende aprobar el Gobierno con el apoyo del Consejo General de la Abogacía de España. Asimismo, la coalición apoya a los estudiantes de Derecho en las movilizaciones que están llevando a cabo para conseguir la retirada de este proyecto de ley.

IU afirma que esta ley "demuestra una vez más la ineptitud de la Administración socialista, ya que en el objeto de la misma se reconoce la falta en el Plan de Estudios de Derecho de una práctica jurídica que prepare a los futuros abogados para el ejercicio de la profesión".

"Esta deficiencia se solucionaría con una modificación del plan de estudios —asegura Izquierda Unida— incluyendo junto a las materias teóricas la suficiente práctica para una adecuada preparación a la hora de ejercer la profesión".

Asimismo, la coalición señala que esta ley tiene "un cierto interés en dificultar el acceso a la profesión, que ya está bastante limitado por el requisito de tener que pertenecer a un colegio profesional para ejercer, con el coste económico que ello conlleva".

"La ley de pasantía no asegura la posterior preparación de los letrados —afirma la coalición— ya que en la mayoría de los casos los pasantes no realizan trabajos de abogado, sino de secretarios o chicos de los recados".

IU de Segovia solicita la retirada del proyecto de ley de pasantía, y que se dote a los planes de estudio del suficiente contenido práctico para que los estudiantes, al terminar sus carreras, puedan acceder al mercado laboral con la preparación necesaria, ya que de otro modo, en su opinión, "sería reconocer la inutilidad de determinadas carreras universitarias".

### Condena terrorista

Por otra parte, Izquierda Unida ha expresado su más enérgica condena ante el atentado terrorista de ETA en Salamanca, que causó graves amputaciones a un capitán del ejército el pasado viernes.

En este sentido, afirman que esta acción supone "una nueva muestra de la irracionalidad de ETA, señalando que nada justifica la comisión de actos de esta naturaleza".

"Sólo el abandono incondicional de las armas es la única salida para dicha organización terrorista, —dice IU— o para cualquier otra que acabe reivindicando el atentado".



*Los dentistas de Segovia no cobrarán los servicios que prestan a los asegurados de las mutuas MUFACE e ISFAS, —consultas, extracciones, radiografías y limpiezas—, como protesta frente a la postura "prepotente y de desprecio" de las compañías aseguradoras que se niegan a actualizar las tarifas que cobran por estos servicios. Además, aseguran que la ética médica obliga a que se regularicen los precios mínimos.*



El presidente del Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de Segovia, Javier González Sanzol. JUAN MARTÍN

Como protesta por la negativa de las aseguradoras a revisar sus tarifas

## Los dentistas no cobrarán los servicios a los beneficiarios de MUFACE e ISFAS

FERNANDO SANJOSE

El colegio de odontólogos y estomatólogos de Segovia, que cuenta con casi 40 profesionales afiliados, ofrecerá de forma gratuita los servicios que cubren las compañías de seguros para los miembros de la Mutualidad de Funcionarios (MUFACE) y el Instituto Social de las Fuerzas Armadas (ISFAS), como medida de protesta por la falta de acuerdo entre ambas partes sobre las tarifas que se aplican en estos servicios.

De este modo, los asegurados recibirán atención gratuita para los trabajos de limpiezas bucales, radiografías, consultas y extracciones.

La medida se ha tomado, "ante la postura de prepotencia y

desprecio" de las compañías aseguradoras durante las negociaciones emprendidas por los profesionales del sector para que se eleven esas tarifas que "no han variado desde hace diez años", según el presidente del Colegio, Javier González Sanzol.

Las acciones de presión comenzaron el pasado mes de abril, fecha desde la que los dentistas no admiten los talones de asistencia de las Compañías Aseguradoras, como medida de presión además de entender que con estas tarifas se falta a la ética profesional.

Las compañías dijeron entonces, según González Sanzol, que "no se trataba de discutir de ética sino de negocios", con insinua-

ciones para que se ejerza la picaresca, 'inflando' los tratamientos para obtener mayores beneficios.

El presidente colegial, —en el cargo desde el pasado 20 de junio—, asegura que en los últimos diez años las compañías han ido pagando cifras "que rozaban el ridículo", siendo infructuoso todo intento de dialogar, por encontrarse constantemente con posturas "de cierres en banda".

Afirma también González Sanzol que los honorarios de estos profesionales "no llegan ni a la mitad de los de otros profesionales médicos, que soportan gastos mucho menores.

Los dentistas calculan que de las 4.000 pesetas que MUFACE paga por cada paciente, ellos re-

ciben el 0'5%, 20 pesetas.

"Después de poner en el fiel de la balanza, —afirma González—, las mezquinas ofertas de las compañías en un lado, y en el otro la angustia de los pacientes que no logran comprender por qué se les hurte un servicio que están pagando, hemos decidido dar estos servicios de forma gratuita para los citados asegurados.

Los dentistas advierten que "no es bueno un cierre en falso del conflicto desde la prepotencia y el mercantilismo, en detrimento de los derechos de los pacientes y la calidad asistencial", por lo que esperan que se consigan a nivel nacional los acuerdos que no se han logrado en la provincia.

Además solicitan de las compañías que acudan a las convocato-

### Una cuestión de ética médica

F.S.

El plante de los dentistas frente a las compañías aseguradoras tiene, según los responsables de la organización colegial, base en razones de ética profesional, al margen de las puramente económicas.

Los estatutos del Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de Segovia facultan a dicha organización a confeccionar las tarifas mínimas, de obligado cumplimiento por los colegiados, que podrán ser multados si no las respetan.

Además, la Ley de Colegios Profesionales, actualmente en vigor, establece también el derecho y el deber de establecer honorarios limitados por abajo.

De este modo, las tarifas mínimas reflejan las estimaciones realizadas por los profesionales, juristas y economistas, de precios por debajo de los cuales el dentista estaría obligado a rebajar la calidad de los materiales para ganarse la vida. "Por poner un ejemplo, —declara González—, si un dentista cobra por debajo de estas tarifas por una extracción dentaria, seguramente se está saltando alguna de las obligadas medidas higiénicas y de desinfección".

Se trata, según González Sanzol, no de medidas corporativas para elevar los precios, sino una defensa de la práctica ética y por tanto, una garantía de protección para el consumidor, que, de no existir esas medidas, se vería sometido a una guerra de precios en detrimento de la calidad asistencial.

## Navafría acoge hoy la única feria de ganado que permanece en Segovia

F. DESCALZO

Cientos de ganaderos segovianos y de otras provincias se dan cita hoy en la localidad de Navafría donde tiene lugar la única feria de ganado que aún se celebra como hace siglos.

Este encuentro puede institucionalizarse como la feria del caballo, dada la consolidación conseguida en este subsector.

Según el alcalde del municipio, Andrés Mínguez Fernández (PP), las condiciones atmosféricas mermarán la vistosidad de la concentración de animales. De todas formas no se evitará que acudan cientos de ganaderos y curiosos. Ayer, el pueblo se encontraba con niebla y lluvia.

"Tenemos preparado un primer concurso de ganado caballar de raza pura española, de tiro (razas hispano bretón y percherón) y de cruzados de silla", relató ayer sábado, pero "puede quedar deslucido a causa de la lluvia". "En cualquier

caso —confirmó— la feria se celebrará".

Posteriormente a los concursos, previstos para el mediodía y para los que se han establecido varios premios que recaerán en los dos primeros clasificados de cada categoría, tendrá lugar —siempre si el tiempo lo permite— un espectáculo de doma vaquera clásica a cargo de la granja "La Hípica".

### Un acto para el recuerdo

En el caso de Navafría y pueblos de la comarca aún resulta habitual la crianza de yeguas y ganado vacuno en estado semisalvaje en los montes de la sierra, donde permanecen a lo largo de todo el año. Llegado el momento, los propietarios deben recoger a sus animales para reunirlos en la dehesa municipal la víspera de la feria y exponerlos en las eras con el fin de proceder a su venta.

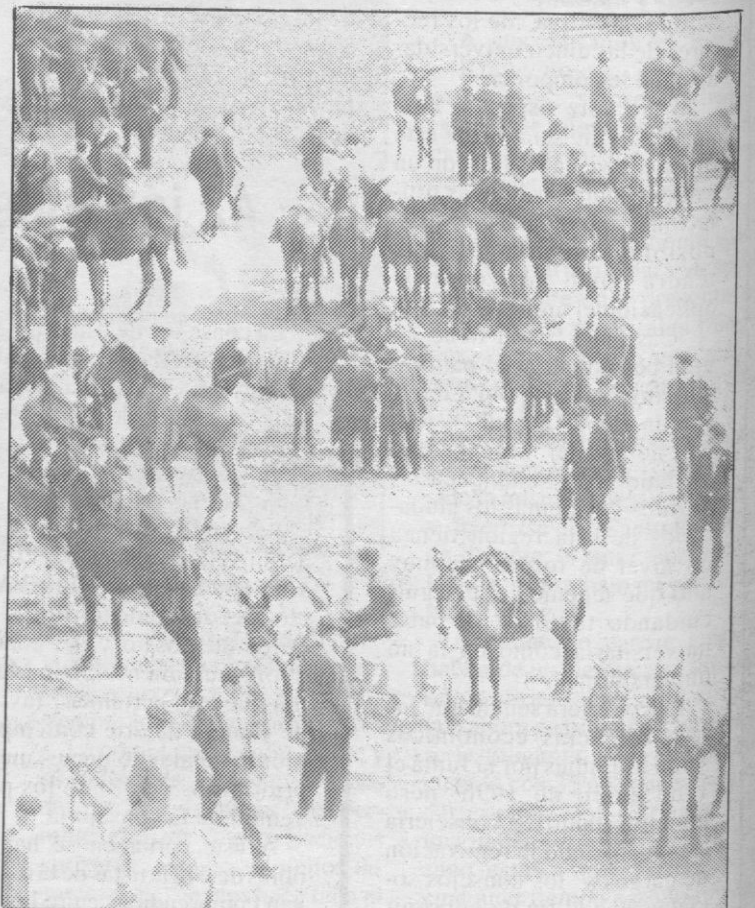
En algunos casos los animales

criaban a la intemperie y los potros debían ser recogidos a lazo.

La feria de ganado de Navafría ha gozado siempre de un alto prestigio y hoy se configura como la única en la provincia que permanece al estilo tradicional. Los lugares y las fechas puntuales de estos encuentros, donde se fraguaban grandes transacciones económicas, han ido desapareciendo dando paso, en el mejor de los casos, a ferias de maquinaria, fruto del desplazamiento que ésta ha producido a los animales de carga.

En la comarca continúan en activo varios ganaderos de vacuno de leche, con vacas terrenas (avileñas), y de caballar.

Este último sector es el que más ha crecido, tanto en esta zona como en el resto de la provincia, pero centrado fundamentalmente en los animales de monta para ocio. Navafría cuenta con su peña hípica, denominada "El milano" y que regenta Pablo Escribá.



Las ferias de ganado, símbolo histórico de la economía de Segovia. EL ADELANTADO





El TSJ considera que no se produjo ninguna "ilegalidad" en la aprobación del plan del recinto amurallado.

La Academia de San Quirce aún no ha estudiado la sentencia.

Considera que la aprobación del mismo por el Ayuntamiento se ajustó a la legalidad

## El TSJ desestima el recurso de San Quirce contra el plan especial del recinto amurallado

La Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Castilla y León ha desestimado el recurso interpuesto, en su día, por la Aca-

demia de Historia de San Quirce contra la aprobación por el Ayuntamiento del plan especial de protección histórico-artística del paisaje y reforma interior del recinto

amurallado al entender que el visto bueno dado por el pleno municipal al citado instrumento de planeamiento se ajustó, en todo momento, a la legalidad vigente.

JESUS MARTINEZ CALLE

El TSJ ha rechazado el recurso interpuesto por San Quirce contra la aprobación del plan especial del recinto amurallado y en el que la citada Academia pedía que se dejara "sin efecto toda previsión de autorización para la construcción de aparcamientos subterráneos en las zonas libres ajardinadas y en los espacios libres públicos de la ciudad de Segovia".

En los fundamentos de derecho de la sentencia, a la que pudo acceder EL ADELANTADO DE SEGOVIA, la Sala de lo Contencioso-Administrativo advierte que su cometido consiste "en examinar la legalidad de

los dos acuerdos (el de aprobación del plan y en el que se desestimó el recurso de reposición interpuesto contra aquella por la Academia) contra los que se dirige la reclamación" por lo que es "la legalidad aplicable al caso el parámetro de nuestro enjuiciamiento, sin que nos competa opinar sobre razones de oportunidad o idoneidad, o bien sobre las distintas opciones que ante sí tiene la Administración al elaborar los distintos instrumentos urbanísticos".

### No hay vulneración

En este sentido, el TSJ asegura que "la demanda (de San Quirce) no se sustenta explícita-

mente, al menos, en ninguna vulneración de la legalidad" del Ayuntamiento al aprobar el plan. La Academia aduce que determinadas disposiciones del plan especial "son particularmente graves y perjudiciales para los intereses culturales de Segovia" por lo que, a juicio del tribunal, "ni un solo precepto legal se estima infringido por lo que nosotros, como ya avanzamos, ningún otro juicio podemos emitir que no se funde en tal parámetro".

En cuanto a las afirmaciones que se contienen en el recurso y "que sí se apoyan en la pretendida (por San Quirce) vulneración de la norma", la Sala de lo Con-

tencioso-Administrativo considera que tales aseveraciones "carecen del más mínimo soporte probatorio que las avale". Así, el TSJ no cree que en este caso se haya infringido el artículo 21.3 de la Ley Reguladora del Patrimonio Histórico Español, que preceptúa el mantenimiento de la estructura urbana y arqueológica, tal y como entiende la Academia que se ha producido al permitir la construcción de aparcamientos subterráneos en las actuales zonas ajardinadas y en los espacios libres de la ciudad. Algo que, en opinión de la Sala, "no pasa de ser, por respetable que sea, una mera opinión sin apoyo probatorio alguno".

### Positiva valoración del fallo por el Consistorio

J.M.C.

El concejal delegado de Urbanismo, José Luis Sanz Merino, valoró positivamente la sentencia del TSJ en la que se rechazaba el recurso interpuesto por la Academia de San Quirce contra el plan especial del recinto amurallado, aunque recordó que aún están pendientes de resolución las reclamaciones de varios particulares contra el mismo instrumento de planeamiento.

Mientras tanto, el académico y redactor del citado recurso, Manuel González Herrero, explicó a esta Redacción que el citado fallo está todavía pendiente de estudio por parte de San Quirce.

VERIFIQUE **GRATIS** SUS AMORTIGUADORES  
**900/181 181**

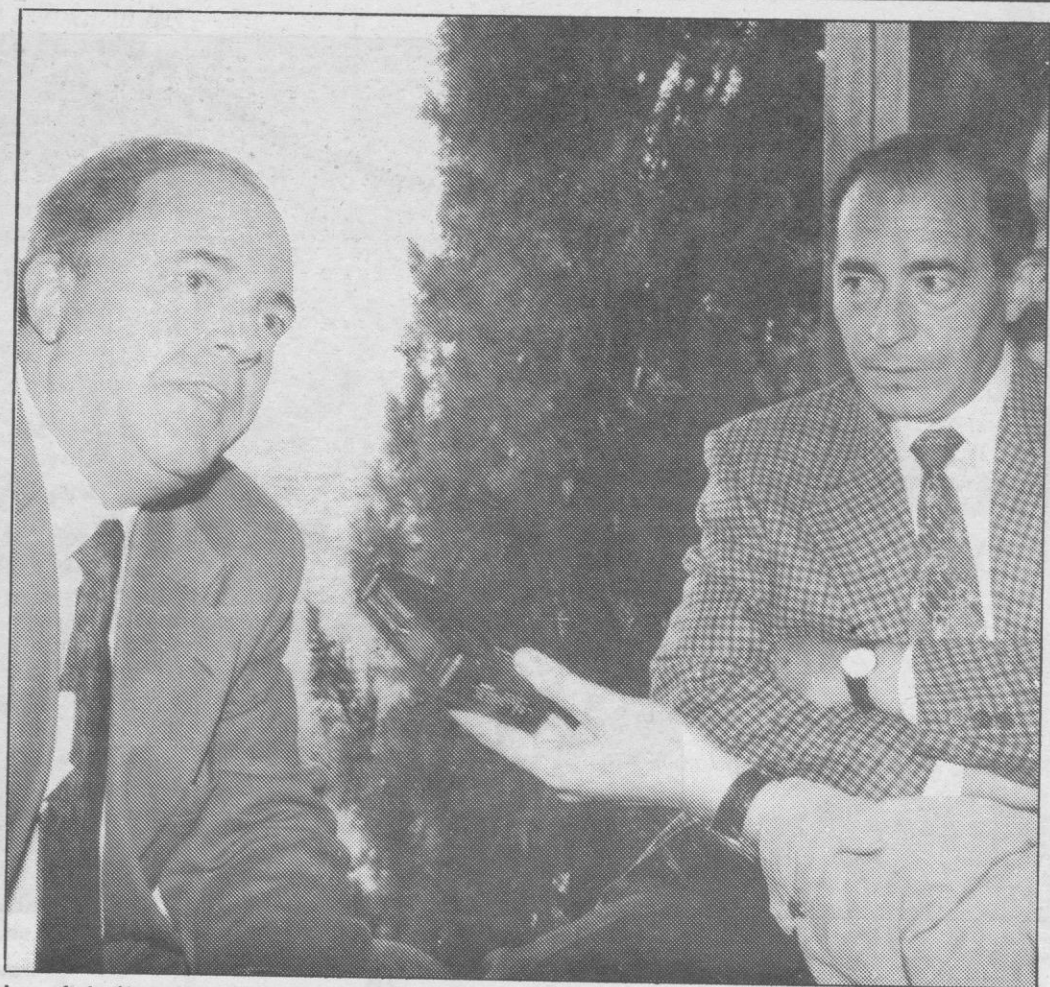
LLAMADA  
GRATUITA

LE RECORDAMOS REVISE SUS AMORTIGUADORES CADA 20.000 Kms.

**MONROE**  
amortiguadores

Máxima seguridad en carretera





Los oftalmólogos José Luis Pérez Salvador y Palmerino González.

FERNANDO PEÑALOSA

Aseguran que las listas de espera son culpa de la Administración

## Los oftalmólogos, preocupados por el intrusismo de los ópticos

El jefe del Servicio de Oftalmología del complejo hospitalario, Palmerino González, denunció a esta Redacción el intrusismo profesional que sufren por parte de los ópticos que llegan "a elaborar incluso informes médicos", situación que, a su juicio, está fomentando la Administración Central al no perseguir convenientemente esa práctica.

JESUS MARTINEZ CALLE

Cerca de un centenar de oftalmólogos participaron ayer en el Parador de Turismo en la tercera reunión que celebra la Sociedad Castellano-Leonesa de la citada especialidad médica y en la que tuvieron oportunidad de conocer algunas de las nuevas técnicas quirúrgicas a las que próximamente podrán acceder los segovianos.

En declaraciones a este periódico el presidente de la sociedad y jefe del Servicio de Oftalmología del Hospital General Yagüe de Burgos, José Luis Pérez Salvador, se refirió a las "técnicas milagrosas" que para la curación de diversos problemas relacionados con la vista se presentan en algunos medios de comunicación y sobre las que dijo que "no hay nada probado y científicamente carece de valor".

"Cosa distinta —apuntó— es la utilización del láser para operar miopías e hipermetropías que nos está permitiendo retirar sus gafas a muchas personas, u otro tipo de láser que empleamos para desprendimientos o desgarros de retina o algunas patologías vasculares".

En el transcurso de esa tercera jornada, los oftalmólogos conocieron de primera mano la nueva técnica de facoemulsificación para la operación de

cataratas, que se encargaron de presentarles los facultativos Orbeago, Cadarso y Lorente. "Aunque se trata de un método con ultrasonidos que permite un postoperatorio más corto —advirtió Pérez Salvador—, no constituye ninguna panacea, ya que no se puede aplicar en todos los casos y además sigue siendo una intervención en la que es necesario abrir el ojo".

### El barco ruso

En relación a la reciente presencia en las costas españolas de un barco con oftalmólogos de la extinta Unión Soviética, el presidente de esta especialidad en Castilla y León aseguró que en la nave se "hacía una medicina muy elemental, que se puede practicar en cualquier capital española". En este sentido, mostró su satisfacción por la prohibición establecida por la Unión Europea para que la citada clínica volante parase en los puertos de la comunidad, pues "no reunía las mínimas condiciones para una práctica médica" y denunció la situación en la que han quedado muchos de los españoles que fueron operados allí y que "ahora vienen a vernos a nosotros para ver qué hacen".

Pérez Salvador destacó también que los castellano-leoneses son menos dados

que otros ciudadanos españoles a revisarse la vista y en un 90% de los casos "acuden sólo a las consultas cuando tienen algún problema o creen padecerlo". A su juicio, la mentalización en torno a la necesidad de vigilar los ojos es mayor entre los padres jóvenes que "no dudan en llevarnos a sus hijos", aunque, según Palmerino, "las primeras revisiones de los niños no se suelen realizar por un oftalmólogo, sino en una óptica". "Es un problema nacional —comentó— que tendrá que atacar la Administración Central o la autonómica para concienciar a los vecinos de esta región de la importancia de que esa primera consulta se haga por un especialista".

### Gran empuje

Precisamente, los oftalmólogos de Castilla y León se muestran muy esperanzados con la próxima transferencia de competencias del Insalud a la Junta, que puede suponer "un gran empuje para toda la sanidad y en concreto para la especialidad de Oftalmología".

En cuanto a las listas de espera, Pérez Salvador aseguró que la culpa de las mismas no es de los médicos sino de la Administración, valoración con la que coincidió Palmerino, pues "nosotros podemos prestar las manos y el instrumental para operar, pero debe ser el Insalud quien ponga a nuestra disposición los quirófanos y el personal de enfermería y anestesiistas necesarios".

## Roban una furgoneta del interior de una nave en Roda de Eresma

EL ADELANTADO

Un vecino de la localidad segoviana de Roda de Eresma ha denunciado el robo de una furgoneta del interior de una nave ubicada en la mencionada localidad.

El vehículo sustraído es una furgoneta Renault Exprés matrícula SG-6742-D, y las investigaciones policiales no han conseguido averiguar todavía su paradero.

La Policía Local detuvo el pasado viernes al conductor de un vehículo que protagonizó un accidente en la confluencia de las calles Ezequiel González y Sancti Spiritu. El accidente se produjo al salirse el vehículo de la calzada colisionando contra uno de los arcones, sin que se produjeran heridos.

El detenido pasó a disposición judicial al serle practicadas las pruebas de control de alcoholemia y averiguar que

superaba los límites de alcohol en sangre permitidos por la ley.

Por otra parte, en la madrugada de ayer, se produjo un accidente en la calle Terminillo, al salirse un vehículo de la calzada y chocar contra la pared de un inmueble, resultando ileso su conductor.

A la hora de cerrar esta edición, se había producido un grave accidente de tráfico en las inmediaciones de la empresa Klein, en la carretera Segovia-San Rafael. Esta redacción se puso en contacto con la Policía Local para intentar conocer detalles sobre la gravedad del suceso, pero el equipo de atestados aún no había finalizado las diligencias y no se facilitó ninguna información.

El descenso térmico y las lluvias han provocado nieblas en los puertos de montaña de la provincia, por lo que se recomienda prudencia en las carreteras.

## Juegue a la Lotería con Televisión Segovia

Televisión Segovia juega a la Lotería de Navidad  
¡Jugamos el 64.108 COMPLETO!

Si quiere jugar con nosotros, lo puede hacer adquiriendo su décimo de TRES MIL PESETAS en nuestras oficinas o recibéndolo cómodamente contra reembolso y SIN RECARGO a través de

MENSAJEROS.

Nº  
64.108



22 de Diciembre  
de 1.995

SI LE GUSTA EL 64.108  
¡JUEGUE CON NOSOTROS!

La suerte está echada. Llame al 44 15 19 ó al 44 00 55.  
El 64.108 le está esperando.

TELEVISION SEGOVIA TENDRA UNA  
FELIZ NAVIDAD CON TODOS LOS TELEVIDENTES

El 64.108 el día 22 de Diciembre  
puede cambiar nuestra vida.



**SALVAME**

del sufrimiento, de la miseria,  
del hambre

APADRINA un niño de Tercer Mundo

Deseo más información sin compromiso:

NOMBRE ..... APELLIDOS .....

DIRECCION ..... POBLACION .....

FUNDACION INTERVIDA C/ Montesa, 35 28006 MADRID Tel 902-19 19 19



Se recrudece el conflicto sobre la única comarca sanitaria que no se ha modernizado

## EL INSALUD culpa a la Junta de que no se haya reestructurado la zona de la Sierra

El director provincial del INSALUD, Carlos Laffón Roca, ha culpado a la Junta de Castilla y León de que la Zona de la Salud de la Sierra no esté integrada en el nuevo sistema sanitario y, por ende, carezca de los servicios que el resto de comarcas disponen.

F. DESCALZO

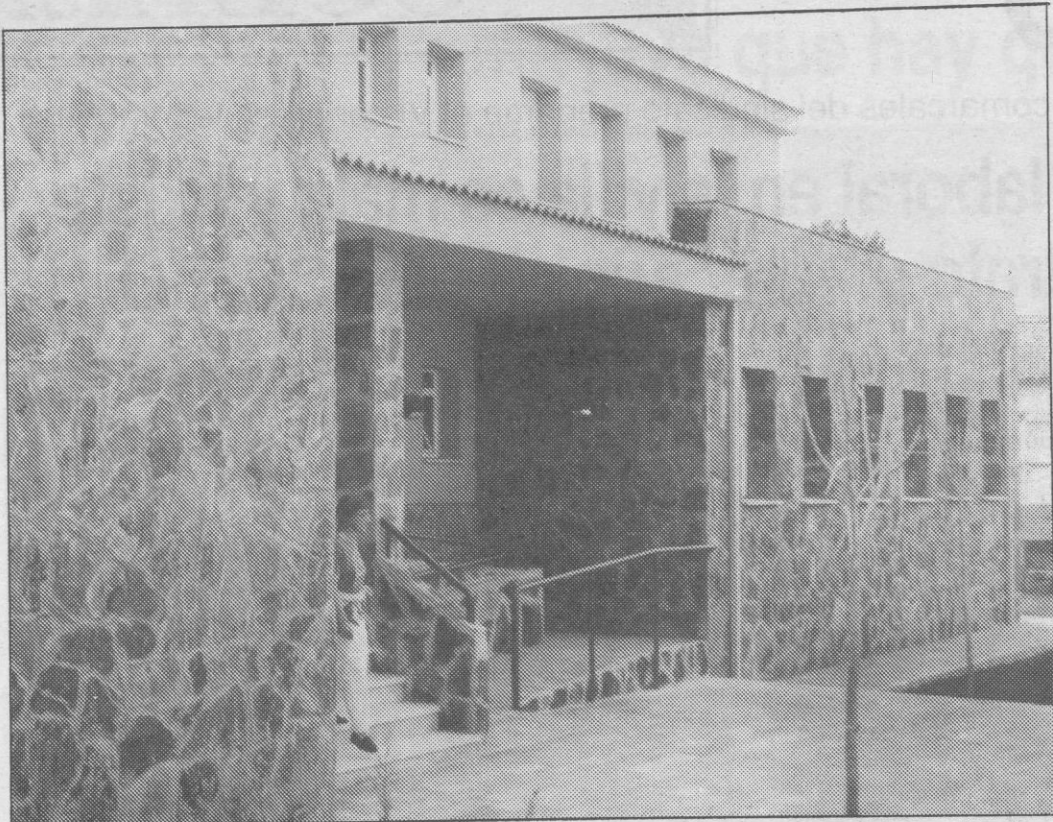
La denuncia que algunos médicos habían hecho (ver EL ADELANTADO de 10 noviembre) ante el retraso de integración en el nuevo sistema sanitario que padecen los 20 municipios pertenecientes a la Zona Básica de Salud de La Sierra, con cabecera en Navafría, ha sido respondida por el responsable del INSALUD en Segovia, Carlos Laffón Roca.

El representante ministerial ha manifestado que el hecho de que no se encuentre modernizada sanitariamente responde a que la Junta no contó con la Administración central y no se ha negociado la plantilla de personal que debe trabajar en esta zona de salud.

"Hay mucho que hablar en cuanto que la Junta considera que esta comarca está ya integrada porque ellos lo han diseñado unilateralmente y nosotros pensamos que no lo está —explica— porque el INSALUD debe opinar y deben fijarse las plantillas". "Como en este caso no se nos ha consultado, lo hemos recurrido y se encuentra pendiente de resolución".

En el resto de las 15 zonas en que se encuentra estructurada la provincia, "se llegaba primero a un acuerdo y se marcaba la plantilla adecuada en función de los habitantes". Pero en este último caso, no se ha conseguido un consenso.

Para el responsable en Segovia del INSALUD, supone "un lujo que no se puede permitir" el que esta zona, "con menos de 3.000 habitantes disponga de 11 médicos; y ahí está la madre del cordero, por



FERNANDO PEÑALOSA

El centro sanitario de Navafría, inaugurado en mayo, no ofrece todos sus servicios por este desacuerdo.

la falta de criterios entre unos y otros", apunta.

### Sueldos de dos administraciones

El descontento de los médicos de atención primaria a los que afecta este desacuerdo entre las administraciones cen-

tral y regional resulta lógico si se tiene en cuenta que su salario procede de ambas partes.

El hecho de que el INSALUD no reconozca esta integración implica que no perciben el complemento específico, que supone una tercera parte de su nómina.

Estos médicos rurales continúan como los "titulares de toda la vida" antes de ponerse en marcha los centros de salud y de guardias médicas.

"Nosotros seguimos pagándoles por el modelo antiguo y eso les tiene enfadados", argumenta Laffón. Y añade: "Conforme al nuevo sistema retributivo de reconvertidos saldrían ganados porque percibirían más".

En cualquier caso, ha confiado en que el asunto, que se encuentra *sub júdice*, se resuelva por consenso entre las dos administraciones. Por ello ha recordado que los servicios centrales del INSALUD y de la Junta mantienen reuniones para paliar estos problemas, surgidos también en otras provincias y derivados de la falta de unificación de criterios.

El alcalde de Navafría, Andrés Mínguez (PP), también ha lamentado que el nuevo centro de salud se encuentre infrautilizado.

## "Un lujo inadmisibile"

F. D.

El director provincial del INSALUD, Carlos Laffón, ha justificado el que su departamento no admita la integración de esta zona en el nuevo sistema sanitario por disponer de un elevado número de médicos. En este sentido ha declarado que la Junta incorporó a todos los facultativos que permanecían como titulares sin consultar al organismo sanitario. "Nos parece un lujo que no se puede permitir ningún país: 11 médicos para menos de 3.000 habitantes".

Por ello, la Sierra es la única de las 16 zonas básicas de Segovia que funciona bajo el sistema antiguo y ello impide contar en su recién inaugurado centro de salud con servicios como Pediatría, Asistencia Social, Análisis...

Otras zonas sanitarias disponen de ratios inferiores: Cuéllar, con 14.000 habitantes, tiene 14 médicos generales; Cantalejo (9.200) dispone de 17 médicos; o en Carbo-

## Los graduados sociales estudian crear un colegio profesional propio

EL ADELANTADO

La delegación en Segovia del Colegio Oficial de Graduados Sociales estudia la posibilidad de crear un colegio profesional autónomo e independiente de Madrid.

Actualmente, un total de 78 colegiados desempeñan su actividad en la capital y provincia, que deben inscribirse en el Colegio oficial de Madrid al no existir un órgano de estas características en Segovia.

Esta posibilidad fue debatida en la asamblea ordinaria celebrada el jueves por la delegación segoviana, sin que todavía se haya adoptado una postura unificada en este sentido, según informó un representante de la delegación.

Otro de los asuntos tratados en la asamblea de los graduados sociales fue el apoyo a la Escuela de Relaciones Laborales, dependiente de la Universidad de Salamanca, que está formando a los profesionales segovianos en este sector.

En este sentido, la delegación del colegio de Graduados Sociales destacó la importancia del impulso a esta iniciativa, ya que en un futuro a medio plazo "será la única universidad pública de la provincia".

• **Coloquio sobre la tercera edad.**— La asociación de vecinos "La Albuera" ha organizado para el próximo martes día 14 un coloquio dirigido a familiares que atienden a personas mayores. "Bajo el título, "Los que cuidamos a nuestros mayores a veces necesitamos un respiro", en la charla intervendrán profesionales de la salud, de los servicios sociales y psicólogos.

El acto tendrá lugar en los locales sociales de la parroquia de San Frutos a las ocho de la tarde, con la colaboración del CEAS norte de la Concejalía de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Segovia.

## CURSO PRACTICO DE CONTABILIDAD Y ANALISIS DE BALANCES CURSO PRACTICO DE NOMINAS Y SEGUROS SOCIALES EN SEGOVIA



COLEGIO  
UNIVERSITARIO  
DE SEGOVIA



FEDERACION EMPRESARIAL  
SEGOVIANA



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO  
E INDUSTRIA DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA  
Obra Social y Cultural

El especial sistema pedagógico permite en muy pocas horas comprender y aplicar la contabilidad y las técnicas de gestión empresarial. Estará preparado para organizar, desarrollar y cerrar su contabilidad con un ordenador. Utilizará los datos obtenidos de su contabilidad para, mediante su análisis económico y financiero, obtener mayor rentabilidad y controlar la administración de personal.

• Plazas limitadas.

• Diploma acreditativo.

• Utilizamos técnicas de enseñanza asistida por ordenador.

• Horario a elegir de 9 a 22 horas.

• Garantizamos resultados.

• No se necesitan conocimientos previos.

15 BECAS DEL 20% DEL IMPORTE DE LA MATRICULA DEL CURSO DE CONTABILIDAD PARA PARADOS CON TARJETA DE DESEMPLEO.

### PRESENTACION DE LOS CURSOS

INVITAMOS A TODAS LAS PERSONAS INTERESADAS, a conocer las especiales características y metodología de estos cursos que presentamos MAÑANA LUNES, 13 DE NOVIEMBRE, a las 8,15 de la tarde, en el Salón de Actos del COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA, C/ Trinidad, 3 SEGOVIA

**INFORMACION  
E INSCRIPCIONES**  
A partir del Martes 14  
de Noviembre en el  
COLEGIO UNIVERSITARIO  
DE SEGOVIA  
C/ Trinidad 3.  
De 10 a 14 y de  
16,30 a 20,30 horas.  
Teléfono: 43 27 50

**iece**  
Instituto Empresarial  
de Contabilidad y Economía





# VILLA DE CUELLAR

Representantes locales y comarcales del sindicato preparan el VI congreso federal

## La situación laboral en la villa es mala y existe mucho contrato en precario, según CC.OO.

Representantes locales y comarcales del sindicato Comisiones Obreras realizaron el jueves por la noche una asamblea para estudiar y discutir las distintas ponencias que serán presentadas en el VI Congreso Confederal que tendrá lugar en Madrid el próximo mes de enero. En la reunión participó el secretario regional del sindicato Javier Fernández.

S. GUIJARRO

Según manifestó a los medios informativos locales el secretario regional, estas asambleas comarcales y locales son un ejemplo de la democracia interna del sindicato, y en ellas se realizan y discuten libremente todas las propuestas que irán al congreso.

Entre los puntos más importantes que fueron estudiados en la asamblea figuran la adecuación de la estrategia del sindicato a la situación política y laboral, el refuerzo de las ideas centrales del sindicato, y el aumento de la acción sindical.

También fueron analizados otros temas como la necesidad de adoptar nuevos sistemas en el campo organizativo, potenciar el debate interno y trabajar para que CC.OO. actúe más intensamente en el campo social.

Javier Fernández señaló la importancia que tiene que los sindicatos de clase cuenten con fuerza suficiente para defender los derechos de los trabajadores y de las clases más desfavorecidas de la sociedad "y ello será posible si existe una fuerte afiliación y un trabajo comprometido".

Fernández indicó que la afiliación a los sindicatos en España es demasiado baja y en Castilla y León todavía más. Trabajar por aumentar esta afiliación será uno de los temas a debatir en el congreso confederal de Madrid.

El secretario regional manifestó que la actividad de los sindicatos es considerable en las empresas con un elevado número de trabajadores, "pero está llena de dificultades en la pequeña y mediana empresa donde las relaciones laborales todavía se rigen en muchos casos entre el paternalismo y la represión de los empresarios".

### Subvenciones

Javier Fernández manifestó que en Castilla y León existe un sector empresarial dinámico y moderno que genera riqueza y ve en los sindicatos unas organizaciones necesarias para el buen funcionamiento de las empresas y el progreso social. "Junto a este sector existe otro mayoritario poco arriesgado, anclado en el pasado y exigiendo excesivas subvenciones y dinero público para mantener



Según García se debería relanzar la construcción.

S.G.

su actividad o iniciar nuevos proyectos".

Por su parte el secretario comarcal de CC.OO., Jesús García, indicó que en Cuéllar se pueden encontrar ejemplos de los señalados por el secretario regional "y junto a empresarios luchadores e innovadores existen otros que son más amos que empresarios".

García señaló también "que la

situación laboral en Cuéllar es mala, existe mucho contrato en precario, discriminación salarial de la mujer trabajadora, firma de nóminas que no se cobran y además sectores significativos como el del mueble y los servicios están paralizados o en retroceso. Sería importante un relanzamiento de la construcción porque además de generar mucho empleo arrastra a otros sectores".

## Local de uso sindical

En relación a otros temas de carácter local Jesús García informó que CC.OO. está en negociaciones con el Ayuntamiento para la cesión de un local de uso sindical.

"Nuestra pretensión desde siempre era que el edificio del antiguo sindicato en la calle Chorretones fuera destinado a las organizaciones empresariales y sindicales, porque al fin y al cabo fue construido en parte en las cuotas de empresarios y trabajadores, pero ya no es posible porque el Ayuntamiento ha decidido destinarlo a usos culturales", dijo el secretario comarcal de CC.OO.

García informó que la nueva corporación tiene buena disposición para ceder el uso de algún local "posiblemente en el antiguo hospital de La Magdalena".

Por otra parte también informó que CC.OO. organizará diversos cursillos para los trabajadores. "El año pasado no pudimos hacerlo por problemas organizativos, pero ahora estamos en disposición de ofrecer tres o cuatro sobre temas de contabilidad, nóminas y salud laboral, concluyó el secretario comarcal del sindicato.

## Miércoles de Ceniza y 22 de abril, fiestas locales

S.G.

El pleno municipal, con la unanimidad de todos los grupos políticos, aprobó una propuesta de la Alcaldía, para declarar en 1996 fiestas de carácter local los días 21 de febrero (miércoles de Ceniza) y el 21 de abril, lunes, víspera del día de la Comunidad de Castilla y León.

Respecto al año 1995 ha sido sustituido el 29 de septiembre por el 22 de abril, al caer en 1996 el día de San Miguel, patrono de Cuéllar, en domingo.

La ley establece que los ayuntamientos puedan fijar dos días al año como fiestas de carácter local.

En la misma sesión del pleno también fueron aprobados por unanimidad los siguientes puntos del orden del día.

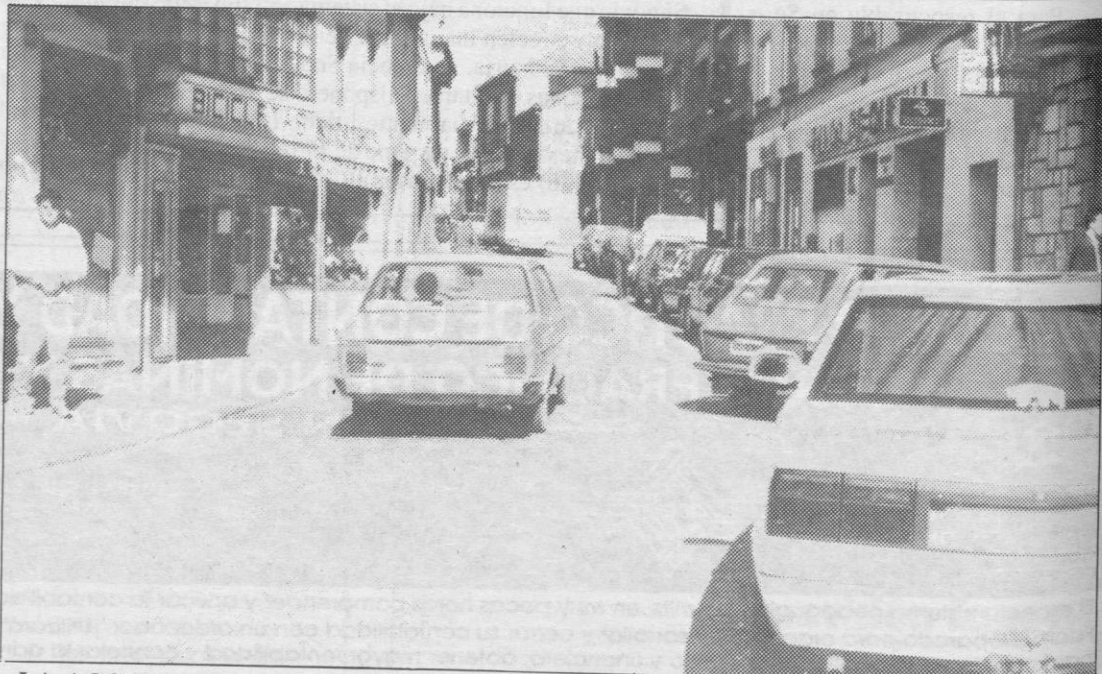
Delegar la gestión y recaudación del impuesto sobre el incremento del valor de los terrenos de naturaleza urbana en la Diputación Provincial, y aprobar la

cuenta general del presupuesto municipal del año 1993.

Respecto al polígono industrial "Prado Vega" fue aprobada la modificación del plan parcial en su segunda fase, actuando como promotor el Ayuntamiento. También fue aprobado el proyecto de urbanización de esta fase promovido por Gestur Segovia. Estas actuaciones están relacionadas con la próxima construcción de un matadero privado de porcino.

El pleno municipal también aprobó el plan parcial "Camino de Las Maravillas", que será desarrollado por el sistema de compensación y está promovido por Basilio del Río Martín y Pablo Quevedo Senovilla. También fue aprobado el proyecto de urbanización.

Asimismo el pleno municipal ratificó el acuerdo de la junta vecinal de Campo de Cuéllar del día 25 de octubre sobre adquisición de varios terrenos.



**LA ACC PREMIA LA COMPRA EN SUS COMERCIOS.**— La Asociación de Comerciantes Cuellaranos (ACC) ha puesto en marcha una campaña para fomentar la compra en los comercios que forman la asociación y destinará a premios medio millón de pesetas. La campaña tendrá una duración de dos meses, del día 9 de noviembre al 5 de enero. Esta campaña tiene tres objetivos fundamentales: aumentar las ventas, fomentar el consumo en el comercio local premiando a los compradores, y promocionar la asociación. Durante estos dos meses las personas que realicen sus compras en estos comercios serán obsequiadas con un boleto por cada mil pesetas de gasto. El día 10 de enero se realizará un sorteo ante notario en la sede de la ACC. Los premios son todos en metálico y en total son cinco: el primero de 300.000 pesetas, el segundo de 100.000 y el resto en cantidades inferiores hasta sumar el medio millón. La promoción lleva el título de "Extra del 95". — ( Texto y fotos: S. Guijarro).



NAVAS DE ORO

## Marcos Vela (INDO): "El alcalde está intoxicando a la opinión pública"

CH. El portavoz del grupo de concejales independientes en el Ayuntamiento de Navas de Oro (INDO), Marcos Vela, asegura que las declaraciones que el alcalde del PP, José Villacorta, está realizando en los medios tienen como finalidad "intoxicar la opinión pública con los puestos de trabajo, que es lo único que dice".

Vela mantiene en nombre de su grupo, INDO, que las declaraciones de Villacorta son repetitivas, "siempre dice lo mismo que no es otra cosa que denunciar que el grupo de concejales independientes de Navas de Oro lo único que pretende es atentar contra los puestos de trabajo de la Compañía Minera del Río Píron."

"No se ajusta a la realidad— afirma Marcos Vela— ya que a los concejales independientes nos interesan los puestos de trabajo más que a él y si en lugar de haber una veintena aproximada de empleos hubiera 60 nosotros estaríamos encantados".

Según el portavoz de la oposición en el Ayuntamiento de Navas de Oro "el alcalde está difundiendo estas informaciones en el pueblo sólo con el propósito de desprestigiarnos ante los obreros". "Pero esto no es la cuestión en estos momentos— añade Vela— ya que ahora se trata de la instalación de una actividad paralela en la industria minera, consistente en la puesta en marcha de un congenerador eléctrico, circunstancia esta que parece no interesarle al alcalde de Navas de Oro ya que no hace alusión en su nota del día 9 del actual".

"En estos momentos entende-

mos es preocupante por la lluvia ácida que produciría esta instalación, todo según nos ha informado a nuestro grupo independiente el experto en la materia Carlos Carrasco, y que no solo afectaría a los pinares de Navas de Oro sino también a los pueblos que se hallan en un radio de 20 a 30 kilómetros. Además se verían perjudicados, igualmente, a los pinares que los particulares de los pueblos poseen".

### Consultas con expertos

Marcos Vela continúa manifestando que según las declaraciones efectuadas por el alcalde del PP "ni el ni los concejales independientes somos quienes para opinar, y tiene razón en esto, pero el grupo independiente se ha preocupado de consultar con los expertos y por eso hablamos".

"Queremos dejar claro que a los independientes lo único que nos interesa son los puestos de trabajo y el bien para el pueblo de Navas de Oro y su comarca. Cuando nos oponemos a los proyectos del equipo de gobierno en el ayuntamiento es porque nos parece que no defienden los intereses de la mayoría de los vecinos del pueblo".

El portavoz de INDO finaliza añadiendo que "no tenemos ninguna actuación en el Ayuntamiento de épocas pasadas, como afirma el alcalde, pero aseguramos que en el Ayuntamiento de Navas de Oro se siguen aplicando por parte del grupo popular. Los independientes no necesitamos protagonismo y si nos arropan amigos en las sesiones será por algo, a ellos no les arropan".

VILLACASTIN

Fue construido en 1742 por el segoviano Francisco Ortega

## El órgano de San Sebastián: Una joya que hay que recuperar

Villacastín cuenta con una tradición organística que, si bien no es muy extensa en cuanto a número, sí lo es en el tiempo, ya que consta en los archivos de la iglesia que había dos órganos en uso desde el siglo XVI.

FERNANDO FERRANDIZ

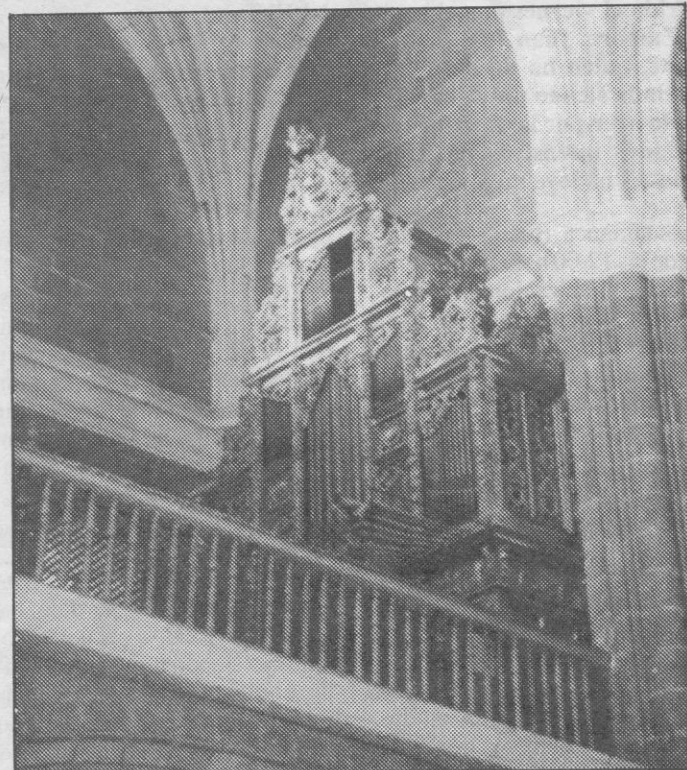
Sin embargo, en el siglo XVIII (concretamente en 1742) se construye el monumental órgano barroco que puede verse actualmente en la iglesia de San Sebastián de la localidad de Villacastín, por parte del maestro organero segoviano Francisco Ortega.

Sabemos de esta circunstancia por una de las inscripciones en el "secreto", pieza fundamental en todo órgano, que dice: "Para Honra y Gloria de Dios y de María Santísima, me favricó Francisco Ortega, en Segovia el año del Señor de 1742. Siendo Cura desta Yglesia el Señor Dn. Juan Fernández de la Puente. Y los señores desta billa dieron de limosna 6.000 reales para ayuda de su favrica".

Se trata de una inscripción prácticamente igual a la que aparece en el órgano de la iglesia de Santa María de Mediavilla en Medina de Rioseco (Valladolid), que también fue construido, junto con el de San Millán en Segovia entre otros, por el mismo maestro organero.

El órgano tiene unas dimensiones de 4,5 metros de largo, 1,76 metros de ancho y, aproximadamente, 7 metros de alto.

La caja presenta abundantes ornamentarios de madera policromada en su parte inferior. Sobre ella se asoman cinco castillos de caños (tubos) cantantes a la altura del friso principal, dos castillos de caños mudos e lados del central, y otro castillo de caños mudos



El órgano barroco se encuentra en un lamentable estado.

F.F.

rematando la fachada en la parte superior.

En total hay 96 caños verticales (de los que 10 faltan) a los que hay que sumar otros 90 de lengüetería tendida, correspondientes a los registros de clarín, clarín de bajos y dulzaina.

### Teclado barroco

El teclado, típicamente barroco español, y por lo tanto de tipo "partido" consta de 45 teclas con octava corta, y está complementado con 7 pedales de contras (correspondientes a las 7 notas de la escala diatónica), más uno denominado "bajón".

El órgano se compone de 25 medios registros cuya disposición es la siguiente:

Mano izquierda: a) Flautas o nasardos: Octavín y tapadillo; b) Flautados o principales: Flautado de 13, octava real, docena, quincena, diez y novena, lleno y

llo (¿címbara?); c) Lengüetería: Trompeta real (interior), clarín de bajos (larga y tendida) y dulzaina (corta y tendida).

Mano derecha: a) Ecos: Corneta en eco (interior y metida en un arca); b) Flautas o nasardos: Flauta dulce, corneta real, tapadillo y flautín; c) Flautados o principales: Flautado de 13, octava real, docena, quincena y lleno; d) Trompeta real (interior), clarín (larga y tendida), dulzaina (corta y tendida).

Además hay que añadir un pedal que permite la apertura del arca en la que se encuentran los caños correspondientes a la "corneta en eco" con el fin de conseguir los efectos de "eco" (tapa cerrada), "contraeco" (tapa abierta) y "suspensión" (tapa abriéndose o cerrándose) según una idea de fray Joseph de Echevarría (1659).

## Dos "llenos" en la mano izquierda

F.F.

Como se puede comprobar, existen algunas curiosidades en los registros que merecen ser destacados. Por ejemplo, en la mano izquierda hay dos "llenos" frente a uno solo de la mano derecha, la decinovena (diez y novena) solo aparece en la mano izquierda, y existen dos registros cuya denominación (flautín y octavín) no corresponden a la terminología propia de la época de la construcción del órgano.

Esto puede quizá explicarse por el hecho de que en 1882 el organero Mateo Díaz, natural de Béjar, realizó una restauración "en general", según aparece en otra inscripción del "secreto".

Se ha podido constatar que, más que una restauración propiamente dicha, lo que se hizo fue reducir el número de tubos de determinados registros (probablemente de lleno y de la decinovena) con el fin de eliminar aquellos que estaban en mal estado. No hay que olvidar que,

a finales del siglo XIX y tras las desamortizaciones, la Iglesia carecía de fondos para pagar el metal necesario para construir nuevos tubos.

A pesar de todo ello, se trata de un magnífico órgano cuyas posibilidades de registración son increíblemente variadas, tanto si se trata de combinaciones de ambas manos ("tañer seguido"), como si se trata de combinaciones de medio registro ("tañer partido").

Sin embargo, su estado actual de abandono no permite disfrutar de su sonido y sus posibilidades técnicas y su deterioro progresivo según pasa el tiempo, llevará inevitablemente a la pérdida no sólo de un gran instrumento y una joya histórica, sino también de uno de los elementos litúrgicos más enraizados en la cultura popular desde hace siglos.

Desde estas líneas hacemos un llamamiento para que el órgano de Villacastín sea restaurado en breve y pueda formar parte del conjunto (aún limitado) de órganos en uso de la provincia de Segovia.

## ¡¡ SI !!

# CESTA de NAVIDAD GRATIS

**Queremos ser los primeros en adelantar los gozos de la NAVIDAD, entregándoles totalmente GRATIS, una CESTA NAVIDEÑA.**

**Esta vez solo para MATRIMONIOS comprendidos entre los 30 a 60 años de edad, rogamos que por la importancia del regalo vengan acreditados con DNI a:**

**HOTEL LOS ARCOS.**  
Pº Ezequiel González, 26 (Segovia)  
Viernes de 17,30 a 20,30 horas.  
Sábado y Domingo: de 11 a 14 y de 17,30 a 20,30 horas.

**IMPRESINDIBLE RECORTE Y PRESENTE ANUNCIO.**



Leve mejoría del militar herido, Juan José Aliste, aunque sigue en estado grave

## Los salmantinos salieron a la calle en protesta por los atentados de ETA

Más de un millar de personas convocadas por la organización no gubernamental Comisión de Justicia y Paz se manifestaron ayer mañana en la Plaza Mayor de Salamanca contra el atentado sufrido el viernes por el capitán del Ejército de Tierra, natural de Zamora, Juan José Aliste Fernández. El estado de Juan José Aliste, quien ha perdido las dos piernas a causa del atentado, continúa siendo muy grave, aunque el último parte médico facilitado ayer por la mañana por el equipo médico de la unidad de cuidados intensivos del Hospital Universitario de Salamanca apunta una leve mejoría.

Salamanca. (Ical).— Alrededor de las 12,00 horas, miembros de esta organización desplegaron una pancarta con el lema "Por la Paz. Contra el terrorismo. ¡Basta ya!". A partir de ese momento, unas mil personas se reunieron en torno a la pancarta y guardaron quince minutos de silencio.

Posteriormente, Fuensanta Luengo, miembro de Justicia y Paz, leyó un comunicado en el que se expresaba la repulsa contra el atentado, así como frente a cualquier acto de violencia. "Queremos unir nuestras voces a la de tantos ciudadanos salmantinos y de otros lugares, que no quieren ser escuchados por aquellos que asiduamente acuden a la pistola, a la bomba y al secuestro para sembrar nuestra vida diaria de sufrimiento y de atentados contra la dignidad de las perso-

nas", decía textualmente el comunicado.

El escrito concluía manifestando la solidaridad de la Comisión Justicia y Paz hacia la familia de Juan José Aliste Fernández. Una ovación de más de un minuto de duración cerró la concentración, tras lo cual los manifestantes se dispersaron.

### Leve mejoría

El estado de Juan José Aliste Fernández, que ha perdido las dos piernas a causa del atentado, continúa siendo muy grave, aunque el último parte médico facilitado ayer mañana por el equipo médico de la unidad de cuidados intensivos del Hospital Universitario de Salamanca apunta una leve mejoría. Fuentes próximas a la familia indicaron que ésta mantiene la esperanza de que el oficial salve la vida, sobre todo tras conocer los esperanzadores



Compañeros del hijo mayor del militar durante la manifestación.

datos ofrecidos por el equipo médico. Las mismas fuentes indicaron que los tres hijos de Aliste Fernández, de 13, 8 y 2 años de edad, saben que su padre ha sufrido un atentado, aunque desconocen todavía que ha perdido las dos piernas.

A pesar de que el atentado aún no ha sido reivindicado, todos los indicios apunta a que la autoría corresponde a ETA. Los especialistas en explosivos han descubierto en los restos del automóvil el temporizador utilizado por los criminales para explotar el artefacto.

## BREVES

• **Calidad de las pymes.**— Sólo el 5 por ciento de las empresas con menos de 25 trabajadores —el 74 por ciento del tejido productivo industrial de la región— gozan de un sistema de calidad óptimo, según recoge una encuesta diagnóstica sobre la situación de la calidad en la industria castellanoleonesa elaborada por la Consejería de Industria. El 100 por ciento de las empresas con un número superior a 500 empleados goza de un excelente aseguramiento de la calidad, según el mismo informe.

• **Muere un niño al ser atropellado.**— Un niño de siete años de edad falleció en la madrugada de ayer en la localidad leonesa de Villablino al ser atropellado por un turismo en el kilómetro 100 de la carretera comarcal 6.230 León-Caboalles. Según informaron fuentes del Gobierno Civil de León, Rubén Tejero Fernández fue arrollado por un Seat Toledo, matrícula LE-1743-Y en el tramo urbano correspondiente a Villablino de la mencionada travesía.

• **Centenario del Colegio de Médicos de Valladolid.**— El Colegio de Médicos de Valladolid, que agrupa 2.282 facultativos, conmemorará el próximo 17 de noviembre su primer centenario con una jornada cuyo objetivo es transmitir a la sociedad que el Colegio "asume la defensa de una medicina de calidad, que el acto médico sea correcto", según declaró su vicepresidente Eleuterio Pérez Domínguez.

| LOTERIA NACIONAL                                                                                  |                    | SORTEO DEL DIA<br>11 DE NOVIEMBRE DE 1995 |                    | SORTEO<br>90<br>95 |                       | Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final |                        | ESTOS PREMIOS PODRAN COBRARSE HASTA EL DIA 12 DE FEBRERO DE 1996, INCLUSIVE |                    | LOTERIA NACIONAL |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|---------|
| 0                                                                                                 | 1                  | 2                                         | 3                  | 4                  | 5                     | 6                                                                                                                | 7                      | 8                                                                           | 9                  |                  |         |
| Números                                                                                           | Pesetas            | Números                                   | Pesetas            | Números            | Pesetas               | Números                                                                                                          | Pesetas                | Números                                                                     | Pesetas            | Números          | Pesetas |
| 07800 ..... 50.000                                                                                | 07801 ..... 55.000 | 07802 ..... 50.000                        | 07803 ..... 50.000 | 07804 ..... 50.000 | 07805 ..... 50.000    | 07806 ..... 80.000                                                                                               | 07807 ..... 50.000     | 07808 ..... 55.000                                                          | 07809 ..... 50.000 |                  |         |
| 07810 ..... 50.000                                                                                | 07811 ..... 55.000 | 07812 ..... 50.000                        | 07813 ..... 50.000 | 07814 ..... 50.000 | 07815 ..... 50.000    | 07816 ..... 55.000                                                                                               | 07817 ..... 50.000     | 07818 ..... 55.000                                                          | 07819 ..... 50.000 |                  |         |
| 07820 ..... 50.000                                                                                | 07821 ..... 55.000 | 07822 ..... 50.000                        | 07823 ..... 50.000 | 07824 ..... 50.000 | 07825 ..... 50.000    | 07826 ..... 55.000                                                                                               | 07827 ..... 50.000     | 07828 ..... 55.000                                                          | 07829 ..... 50.000 |                  |         |
| 07830 ..... 50.000                                                                                | 07831 ..... 55.000 | 07832 ..... 50.000                        | 07833 ..... 50.000 | 07834 ..... 50.000 | 07835 ..... 50.000    | 07836 ..... 627.000                                                                                              | 07837 ..... 20.000.000 | 07838 ..... 627.000                                                         | 07839 ..... 50.000 |                  |         |
| 07840 ..... 60.000                                                                                | 07841 ..... 55.000 | 07842 ..... 50.000                        | 07843 ..... 50.000 | 07844 ..... 50.000 | 07845 ..... 50.000    | 07846 ..... 55.000                                                                                               | 07847 ..... 50.000     | 07848 ..... 55.000                                                          | 07849 ..... 50.000 |                  |         |
| 07850 ..... 50.000                                                                                | 07851 ..... 55.000 | 07852 ..... 50.000                        | 07853 ..... 50.000 | 07854 ..... 50.000 | 07855 ..... 50.000    | 07856 ..... 55.000                                                                                               | 07857 ..... 125.000    | 07858 ..... 55.000                                                          | 07859 ..... 50.000 |                  |         |
| 07860 ..... 50.000                                                                                | 07861 ..... 55.000 | 07862 ..... 50.000                        | 07863 ..... 50.000 | 07864 ..... 50.000 | 07865 ..... 60.000    | 07866 ..... 55.000                                                                                               | 07867 ..... 50.000     | 07868 ..... 55.000                                                          | 07869 ..... 50.000 |                  |         |
| 07870 ..... 50.000                                                                                | 07871 ..... 55.000 | 07872 ..... 50.000                        | 07873 ..... 50.000 | 07874 ..... 50.000 | 07875 ..... 50.000    | 07876 ..... 55.000                                                                                               | 07877 ..... 50.000     | 07878 ..... 65.000                                                          | 07879 ..... 50.000 |                  |         |
| 07880 ..... 50.000                                                                                | 07881 ..... 55.000 | 07882 ..... 50.000                        | 07883 ..... 50.000 | 07884 ..... 50.000 | 07885 ..... 50.000    | 07886 ..... 55.000                                                                                               | 07887 ..... 50.000     | 07888 ..... 55.000                                                          | 07889 ..... 50.000 |                  |         |
| 07890 ..... 50.000                                                                                | 07891 ..... 55.000 | 07892 ..... 50.000                        | 07893 ..... 50.000 | 07894 ..... 50.000 | 07895 ..... 50.000    | 07896 ..... 55.000                                                                                               | 07897 ..... 50.000     | 07898 ..... 55.000                                                          | 07899 ..... 50.000 |                  |         |
| 23200 ..... 50.000                                                                                | 23201 ..... 55.000 | 23202 ..... 50.000                        | 23203 ..... 50.000 | 23204 ..... 50.000 | 23205 ..... 1.193.000 | 23206 ..... 40.000.000                                                                                           | 23207 ..... 1.193.000  | 23208 ..... 55.000                                                          | 23209 ..... 50.000 |                  |         |
| 23210 ..... 50.000                                                                                | 23211 ..... 55.000 | 23212 ..... 50.000                        | 23213 ..... 50.000 | 23214 ..... 50.000 | 23215 ..... 50.000    | 23216 ..... 55.000                                                                                               | 23217 ..... 50.000     | 23218 ..... 55.000                                                          | 23219 ..... 50.000 |                  |         |
| 23220 ..... 50.000                                                                                | 23221 ..... 55.000 | 23222 ..... 50.000                        | 23223 ..... 50.000 | 23224 ..... 50.000 | 23225 ..... 50.000    | 23226 ..... 55.000                                                                                               | 23227 ..... 50.000     | 23228 ..... 55.000                                                          | 23229 ..... 50.000 |                  |         |
| 23230 ..... 50.000                                                                                | 23231 ..... 55.000 | 23232 ..... 50.000                        | 23233 ..... 50.000 | 23234 ..... 50.000 | 23235 ..... 50.000    | 23236 ..... 55.000                                                                                               | 23237 ..... 50.000     | 23238 ..... 55.000                                                          | 23239 ..... 50.000 |                  |         |
| 23240 ..... 60.000                                                                                | 23241 ..... 55.000 | 23242 ..... 50.000                        | 23243 ..... 50.000 | 23244 ..... 50.000 | 23245 ..... 50.000    | 23246 ..... 55.000                                                                                               | 23247 ..... 50.000     | 23248 ..... 55.000                                                          | 23249 ..... 50.000 |                  |         |
| 23250 ..... 50.000                                                                                | 23251 ..... 55.000 | 23252 ..... 50.000                        | 23253 ..... 50.000 | 23254 ..... 50.000 | 23255 ..... 50.000    | 23256 ..... 55.000                                                                                               | 23257 ..... 50.000     | 23258 ..... 55.000                                                          | 23259 ..... 50.000 |                  |         |
| 23260 ..... 50.000                                                                                | 23261 ..... 55.000 | 23262 ..... 50.000                        | 23263 ..... 50.000 | 23264 ..... 50.000 | 23265 ..... 60.000    | 23266 ..... 55.000                                                                                               | 23267 ..... 50.000     | 23268 ..... 55.000                                                          | 23269 ..... 50.000 |                  |         |
| 23270 ..... 50.000                                                                                | 23271 ..... 55.000 | 23272 ..... 50.000                        | 23273 ..... 50.000 | 23274 ..... 50.000 | 23275 ..... 50.000    | 23276 ..... 55.000                                                                                               | 23277 ..... 50.000     | 23278 ..... 65.000                                                          | 23279 ..... 50.000 |                  |         |
| 23280 ..... 50.000                                                                                | 23281 ..... 55.000 | 23282 ..... 50.000                        | 23283 ..... 50.000 | 23284 ..... 50.000 | 23285 ..... 50.000    | 23286 ..... 55.000                                                                                               | 23287 ..... 50.000     | 23288 ..... 55.000                                                          | 23289 ..... 50.000 |                  |         |
| 23290 ..... 50.000                                                                                | 23291 ..... 55.000 | 23292 ..... 50.000                        | 23293 ..... 50.000 | 23294 ..... 50.000 | 23295 ..... 50.000    | 23296 ..... 55.000                                                                                               | 23297 ..... 50.000     | 23298 ..... 55.000                                                          | 23299 ..... 50.000 |                  |         |
| Terminaciones                                                                                     | Terminaciones      |                                           | Terminaciones      | Terminaciones      | Terminaciones         | Terminaciones                                                                                                    | Terminaciones          | Terminaciones                                                               | Terminaciones      |                  |         |
| 5760 ..... 125.000                                                                                | 121 ..... 30.000   |                                           | 323 ..... 25.000   | 0734 ..... 125.000 | 5015 ..... 125.000    | 8126 ..... 130.000                                                                                               | 0517 ..... 125.000     | 328 ..... 30.000                                                            |                    |                  |         |
| 40 ..... 10.000                                                                                   | 361 ..... 30.000   |                                           | 753 ..... 25.000   |                    | 65 ..... 10.000       | 206 ..... 80.000                                                                                                 | 857 ..... 75.000       | 638 ..... 30.000                                                            |                    |                  |         |
|                                                                                                   | 1 ..... 5.000      |                                           |                    |                    |                       | 596 ..... 30.000                                                                                                 |                        | 938 ..... 30.000                                                            |                    |                  |         |
|                                                                                                   |                    |                                           |                    |                    |                       | 06 ..... 30.000                                                                                                  |                        | 78 ..... 15.000                                                             |                    |                  |         |
|                                                                                                   |                    |                                           |                    |                    |                       | 6 ..... 5.000                                                                                                    |                        | 8 ..... 5.000                                                               |                    |                  |         |
| ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS |                    |                                           |                    |                    |                       |                                                                                                                  |                        |                                                                             |                    |                  |         |
| PREMIO ESPECIAL<br>396.000.000 Ptas.<br>Núm. 23206<br>PRIMER PREMIO                               |                    |                                           |                    | FRACCION           | SERIE                 | PREMIO ACUMULADO                                                                                                 |                        |                                                                             |                    |                  |         |
|                                                                                                   |                    |                                           |                    | 8.                 | 8.                    | 400.000.000                                                                                                      |                        |                                                                             |                    |                  |         |



## PREMIO PERIODISTICO

# CONSERVEMOS LAS CATEDRALES.

Las Catedrales de España representan un elemento esencial de nuestras raíces culturales y constituyen un patrimonio histórico monumental irreplicable que está siendo destruido por la erosión del tiempo. Dada la notoriedad pública de esta realidad, el Banco Bilbao Vizcaya convoca y patrocina este "Premio Periodístico" que nace con la vocación de unirse a las cada día más numerosas iniciativas que, desde diversos ámbitos, se vienen promoviendo para proteger este valioso patrimonio que, entre todos, debemos conservar.

Dentro del **Plan BBV de Apoyo a la Restauración de las Catedrales de España**, se inscribe este premio, cuyo objetivo es galardonar el trabajo periodístico difundido en cualquier medio de comunicación español (prensa escrita, radio, TV) que mejor contribuya, a juicio del jurado, a destacar la importancia histórica, cultural y arquitectónica de nuestras Catedrales, sensibilizando a la opinión pública en la necesidad de un compromiso de toda la sociedad en la tarea de su conservación.

### BASES

1

Podrán aspirar al Premio, autores de cualquier nacionalidad con trabajos que cumpliendo con el propósito enunciado, se publiquen o difundan entre el 15 de noviembre de 1995 y el 15 de enero de 1996.

2

El Premio de 3.000.000 de pesetas no podrá ser declarado desierto. Si correspondiese a un autor fallecido se entregará a sus herederos legales.

3

El fallo del jurado será inapelable y se hará público antes del 28 de febrero de 1996.

4

La composición nominal del jurado encargado de analizar los trabajos presentados y fallar el Premio se hará pública antes de que se pronuncie el fallo.

5

Los trabajos que concurren a este Premio deberán ser presentados en los mismos soportes en que fueron publicados (prensa escrita) o difundidos (Radio, TV.) acompañando a los mismos certificado de emisión del medio correspondiente.

Se acompañará a cada envío un folio con el nombre completo y dirección del autor, identificando el soporte, título y fecha del trabajo difundido. Los trabajos firmados con seudónimo o publicados sin firma, deberán acompañarse, con la oportuna certificación del autor, expedida por la dirección del medio en que hayan sido difundidos.

6

Los trabajos serán remitidos a la Dirección de Comunicación e Imagen del BBV (Pº de la Castellana 81, 28046 Madrid) antes del 25 de enero de 1996. El BBV no se hace responsable del extravío de los originales remitidos, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

7

La participación en este Premio Periodístico supone la aceptación íntegra de las presentes Bases y la renuncia expresa de los participantes a efectuar impugnación alguna sobre las mismas y fallo del Jurado.



BANCO BILBAO VIZCAYA



## PSC e IC reprochan a Pujol sus pasados apoyos a De la Rosa

Barcelona (Efe).— El PSC e IC reprocharon ayer a Jordi Pujol sus apoyos en el pasado al financiero Javier de la Rosa, en la novena jornada de la campaña para las elecciones autonómicas del 19-N, que volvió a estar marcada por la polémica suscitada tras la denuncia de un supuesto chantaje al Rey.

Las maniobras atribuidas a De la Rosa y al ex banquero Mario Conde también estuvieron presentes en el discurso electoral del líder del PP, José María Aznar, que calificó de "gravísimo error poner a la Corona en el ojo del huracán", y del ministro Alfredo Pérez Rubalcaba, quien dijo que los nuevos datos prueban que González "no se inventó la existencia de una conspiración".

El ataque más directo al candidato de CiU a la reelección, Jordi Pujol, lo formuló en un mitin junto a Julio Anguita en Tarragona, el líder de IC-Els Verds, Rafael Ribó, que le acusó de haberse convertido en los últimos 15 años en el "telonero" de Javier de la Rosa y de los poderosos, "aunque ahora quiera esconderlo". Recogiendo el guante tendido el viernes por Pujol al asegurar que el propio Ribó, Nadal (PSC) y Vidal-Quadras (PP) actúan como teloneros de sus respectivos líderes nacionales, el presidenciable por IC le devolvió el apelativo, al tiempo que le recordó que en su día calificó a De la Rosa de "empresario ejemplar".

A este último argumento también se acogió el dirigente socialista Josep María Sala para reclamar a Pujol que se disculpe públicamente por haber confiado en el financiero "ahora implicado en una conspiración".

Mientras Jordi Pujol prefería aplazar de momento su réplica a estos reproches, el líder del PP, José María Aznar, reiteraba que la denuncia de un supuesto chantaje al Rey es tan sólo un conflicto entre particulares, tras enfatizar que "es un gravísimo error" y una falta de sentido de Estado poner a la Corona "en el ojo del huracán".

### Rectificación

En el polo opuesto, el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, pidió desde Lérida al PP que rectifique y retire sus acusaciones en el sentido de que el presidente del Gobierno "conspiraba contra sí mismo, ya que ahora deben morderse la lengua porque los últimos datos demuestran que González tenía razón cuando denunció una operación política que afectaba al Estado".

En este marco los mensajes electorales quedaron en un segundo plano durante la jornada de ayer, en la que se registró el primer incidente serio de la campaña al incendiar unos desconocidos una caseta de Esquerra Republicana situada en la Rambla de Barcelona.



González conversa con el portugués Antonio Guterres durante la foto de familia de los líderes del PSE. TELEFOTO EFE

Los acusados serían juzgados con jurado

## González considera intolerable el intento de chantaje al Rey

El presidente del Gobierno, Felipe González, calificó ayer de "intolerable" el supuesto intento de chantaje al Rey por parte del financiero Javier de la Rosa y del ex presidente de Banesto Mario Conde.

Madrid (Efe).— González hizo esta consideración a un grupo de informadores antes de participar en un hotel madrileño en el seminario de líderes socialistas sobre la Conferencia intergubernamental de 1996, al que asisten los líderes de los principales partidos socialistas y socialdemócratas europeos.

Al ser preguntado por el supuesto intento de chantaje, González se limitó a manifestar que ya había dado públicamente su opinión al respecto y agregó que es "intolerable". La alusión del jefe del Ejecutivo a sus declaraciones públicas sobre este asunto se refiere a su intervención, el viernes por la noche, en un mitin en Barcelona en apoyo del candidato socialista a la presidencia de la Generalitat, Joaquim Nadal. En ese mitin, Felipe González dijo que "los ataques sistemáticos no son sólo contra el Gobierno. Hoy todo el mun-

do sabe que son contra las instituciones democráticas del país, contra el Estado", añadió. El presidente del Gobierno agregó que "están echándole un pulso al Estado, y no sólo al Gobierno, porque la derecha no ha podido soportar trece años de Gobierno autónomo del poder del dinero".

El ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, aseguró en Oviedo que los supuestos intentos de chantaje al Rey son un ejemplo más del pulso al que se está sometiendo a las instituciones del Estado que, en su opinión, "saldrán fortalecidas de todas estas cuestiones".

Por su parte, el coordinador general de IU, Julio Anguita, subrayó la necesidad de que el asunto del presunto chantaje al Rey se trate "con prudencia y casi exquisitez", pero puntualizó que su formación política no defiende, a priori, a nadie "porque nadie —dijo—

está por encima de la Constitución".

### Jurado

Las personas que pudieren resultar acusadas del supuesto intento de chantaje al Rey serían juzgadas con jurado si las diligencias abiertas por la Fiscalía terminan en una vista oral, en el que sería el primer procedimiento judicial seguido en España por este tipo de delito. El portavoz de la asociación judicial "Francisco de Vitoria", de carácter moderado, José M<sup>a</sup> V. Honrubia, explicó que el chantaje está tipificado en el Código Penal como amenazas condicionales, que a su vez están recogidas entre los delitos para los que el jurado es competente.

El fiscal instructor de las diligencias abiertas por un posible delito de intento de chantaje a la Corona tomará declaración mañana a los dos periodistas autores del libro "El saqueo de España", cuyo primer capítulo reprodujo "Diario 16" y en el que se da cuenta de un supuesto intento de chantaje al Rey.



Mario Conde. TELEFOTO EFE

## Conde se querrela contra los periodistas de D-16

Madrid (Efe).— El ex presidente de Banesto Mario Conde ha presentado una querrela por calumnias e injurias contra el director de "Diario 16", José Luis Gutiérrez, y los periodistas José Díaz Herrera e Isabel Durán, por la información publicada titulada "Los intentos de chantaje al Rey de Conde y De la Rosa".

En un comunicado remitido por la representación de Conde, se señala que el abogado Mariano Gómez de Liaño ha interpuesto una querrela cri-

minal contra los tres referidos, en nombre del ex banquero, ante el Juzgado de Guardia de Madrid. Conde pide el secuestro del libro firmado por Díaz Herrera e Isabel Durán, "en el caso de que estuviera prevista su aparición pública", señala la nota. Añade que la querrela se dirige contra los periodistas Díaz Herrera e Isabel Durán, en su calidad de autores y firmantes del reportaje, "en el que se acusa a Mario Conde de un supuesto chantaje contra Su Majestad el Rey".

## El presidente no está en la lista de comparecientes de la Comisión GAL

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, no estará en la lista de comparecientes que aprobará la próxima semana la comisión de investigación del Senado sobre la trama de los GAL, según las posiciones expuestas por representantes de los grupos parlamentarios.

La presencia de Felipe González ante la comisión es considerada imprescindible por el PP y por varios representantes del grupo mixto, principalmente los de Izquierda Unida y Eusko Alkartasuna. Sin embargo, se oponen a ella los senadores socialistas y de Convergencia i Unió, mientras que se sitúan en una posición intermedia los representantes del PNV y de Coalición Canaria.

La necesidad o no de que el jefe del Ejecutivo comparezca ante la comisión ha sido objeto de debate en las reuniones que han mantenido esta semana los miembros de los grupos parlamentarios que apoyaron la creación de la comisión (PP, PNV, Coalición Canaria y grupo mixto). En esas reuniones, el PNV se ha opuesto, en principio, a la presencia de González, lo que ha obligado al grupo popular a modificar su estrategia y a no hacer bandera de esa comparecencia, que pretendían que fuera una de las primeras.

El cambio de actitud del PP se debe a que en caso de haberse enfrentado abiertamente al PNV, la suma de los senadores nacionalistas vascos y catalanes y socialistas habría impedido la comparecencia y, además, habría supuesto una ruptura del denominado "bloque del sí", el que apoyó la creación de la comisión.

### BREVES

• El consejero de Obras Públicas del Gobierno de Canarias, Gabino Jiménez, se encuentra en estado "muy grave" tras sufrir el miércoles una embolia cerebral cuando estaba en su despacho oficial en la capital tinerfeña.

• Cerca de un millar de personas se concentraron ayer en París para mostrar su apoyo a los 81 presuntos simpatizantes de la banda terrorista ETA que prevén comparecer mañana ante el tribunal correccional.

• La ciudadana española Montserrat Romeu Cors prestó ayer declaración en el Tribunal de Milán en relación con una red internacional de blanqueo de dinero investigada por los fiscales de la localidad napolitana de Torre Annunziata. Romeu, residente en Milán, fue interrogada en calidad de testigo por el brigada de los carabinieri Vincenzo Vacchiano, por disposición de los fiscales que investigan el caso, Paolo Fortuna y Giancarlo Novelli, de Torre Annunziata, localidad a unos 20 kilómetros de Nápoles.



El ministro de Pesca y Agricultura ha calificado el pacto como un "buen acuerdo"

## Los sectores agrario y pesquero critican los acuerdos entre la UE y Marruecos

Los sectores agrario y pesquero españoles han contestado a los acuerdos entre la UE y Marruecos en materia de pesca y de concesiones comerciales, con duras críticas por entenderlos perjudiciales, al tiempo que censuran al Gobierno por su pasividad en la defensa de los intereses españoles.

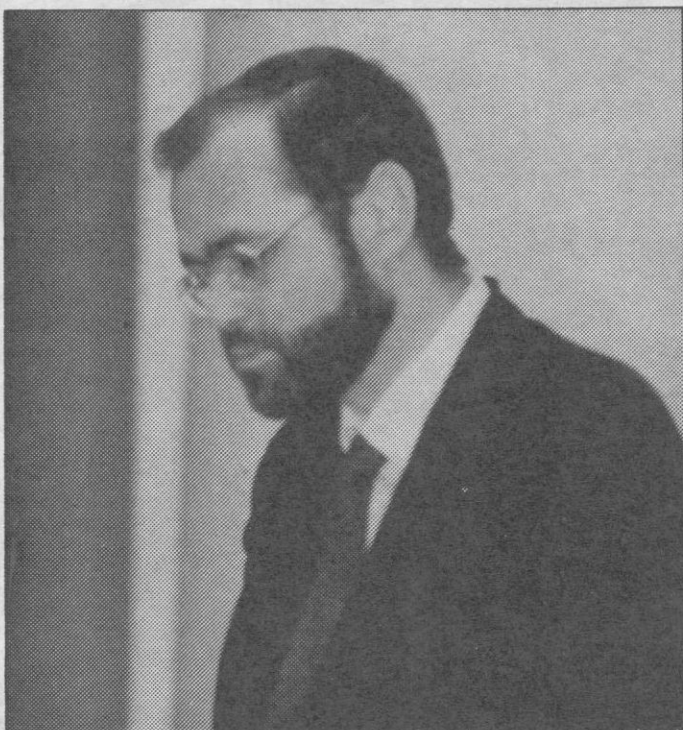
Madrid (Efe).— El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Luis Atienza, que ha calificado el pacto como un "buen acuerdo", únicamente ha recibido hasta ahora el apoyo del presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, y del consejero de Pesca. A las opiniones contrarias se han sumado grupos de la oposición y cualificados representantes de las comunidades más afectadas.

El acuerdo de concesiones entre la UE y Marruecos establece un marco global de relación y de cooperación a través de concesiones comerciales concretas hasta el año 2000, con lo que se facilitará el desbloqueo del tratado de pesca. Sobre los pormenores de este pacto, Atienza insistió en rueda de prensa que no supone una amenaza para los productos españoles y su exportación "que va a seguir creciendo" y "ni se va a perder producción, ni renta, ni se va a perder em-

pleo". Agregó que el tomate y los cítricos son los dos productos más importantes de las exportaciones marroquíes, por lo que tienen unas concesiones que mantendrán congeladas sus corrientes tradicionales hacia la UE hasta el 31 de diciembre de 1999.

Manuel Chaves, desde Barcelona, donde participa en la campaña electoral, declaró que el acuerdo pesquero es "aceptable y asimilable" para los pescadores andaluces y apuntó que es muy importante que tenga una validez de cuatro años, porque permitirá preparar los barcos y trabajadores que se puedan ver afectados. Otro apoyo que partió de la Junta de Andalucía fue el de su consejero de Pesca, Paulino Plata, quien dijo que el citado acuerdo es "positivo, si los flecos que aún quedan pendientes se resuelven favorablemente", en referencia a las paradas biológicas.

El presidente canario, Ma-



Atienza sólo ha recibido el apoyo de Manuel Chaves.

JUAN MARTIN

nuel Hermoso, afirmó que el archipiélago se siente "agredido", y añadió que el Gobierno español ha preferido atender los intereses de un país vecino que los de las islas. En línea con su presidente, las organi-

zaciones del sector agrícola canario estudiarán la posibilidad de convocar nuevas movilizaciones para exigir compensaciones por las pérdidas de renta que les causarán estos acuerdos.

## Barberá pide el fin de la imagen del alcalde mendicante

Madrid (Efe).— La nueva presidenta de la FEMP, Rita Barberá, del PP, hizo ayer un llamamiento a todos los partidos políticos para sacar adelante el Pacto Local, y pidió al Gobierno medidas para solucionar los problemas económicos de los municipios y acabar así con la imagen del "alcalde mendicante". Rita Barberá y el resto de la ejecutiva de la FEMP fueron elegidos por unanimidad en la VI Asamblea General, una vez que se solucionaron los problemas existentes con IU y de que la coalición aceptara la propuesta de PSOE y PP de contar con un miembro en este órgano directivo y seis en el consejo federal.

La VI asamblea se ha caracterizado por el enorme interés de los dos partidos mayoritarios por mantener la imagen de unidad del municipalismo frente a las diferencias que reflejan las relaciones de PP y PSOE en la política nacional y frente al ambiente de "crispación" que se respira, tal y como dijo el presidente saliente de la FEMP, Francisco Vázquez. En su primer discurso como presidenta, Barberá se comprometió a mantener el espíritu reivindicativo de su antecesor, con cuya gestión se mostró plenamente identificada.

## Empresa internacional, líder en su sector, con más de 60 centros en España y en proceso de expansión, precisa incorporar personal en Segovia

### Comerciales

Estudios universitarios o equivalentes, edad 22-30 años, dinámicos, motivados, carácter abierto, capacidad comunicativa. Se valorará experiencia en ventas y manejo en el idioma inglés. Excelente remuneración. (REF. A.C)

### Secretarias - Recepcionistas

De nacionalidad española, edad entre 21-26 años, conocimiento de administración, perfecto conocimiento del idioma inglés (hablado y escrito), organizada y dinámica. Se valorará experiencia. (REF. R.S.)

### Teachers

Spanish nationality, excellent level of English (English Philology or equivalent), aged 20-30, communicative, responsive, dynamic, professional appearance and manner vocation for teaching. Only part-time. (REF. LT)

### TEFL. Teachers

Native English speaker, university degree, communicative, professional appearance and manner, valid working papers of European Community citizenship, TEFL certificate and teaching experience a plus. (REF. TT)

### Didactic Service Managers

Native English speaker, university degree, TEFL. diploma and teaching experience, excellent communication, leadership and organizational skills, valid working papers of European Community citizenship. Previous management experience in business or education a plus. Fluent Spanish a plus. (REF. SM)

## Grandes posibilidades de promoción

Contrato laboral y formación en todos los puestos. Interesados enviar curriculum vitae CON FOTO, indicando referencia.

APARTADO DE CORREOS 36. 051

08080 BARCELONA



El país africano ha sido expulsado de la Commonwealth, en una medida sin precedentes

## Condena internacional unánime a las ejecuciones en Nigeria

La sociedad internacional condenó ayer unánimemente la ejecución en Nigeria del poeta Ken Saro-Wiwa y otros ocho defensores de los derechos humanos. El país africano ha sido expulsado de la Commonwealth y numerosos estados han retirado sus embajadores en Lagos, la capital nigeriana.

Auckland (Efe).— La Commonwealth decidió ayer, sábado, suspender a Nigeria como estado miembro, en una medida sin precedentes en la historia de esa mancomunidad británica que agrupa a 52 naciones, según anunció el primer ministro neozelandés, Jim Bolger.

La suspensión fue aprobada en la cumbre de la Commonwealth, reunida en Nueva Zelanda, y se justificó por la dureza de la represión nigeriana contra sus disidentes, que culminó el viernes con la ejecución del escritor Ken Saro-Wiwa, de 54 años, y otras ocho personas.

La cumbre de la Commonwealth había pedido clemencia para el literato, después de que Ken Wiwa, hijo del escritor, apelase ante los reunidos a que intercediesen en pro de su padre, pero el ministro nigeriano de Asuntos Exteriores nigeriano, Tom Ikimi, también presente, acusó a la prensa de distorsionar el asunto y dijo que Wiwa era un asesino.

"Debería haber comprensión y discusión, no persecución de



El hijo de Ken Saro-Wiwa pidió a la Commonwealth que interviniese para salvar la vida de su padre. EFE

un país porque no tiene la ventaja de los medios de comunicación poderosos que tienen otras naciones," dijo Ikimi en un intento de justificar la ejecución del dramaturgo, novelista y autor de cuentos infantiles.

### Embajadas

En la misma línea de condena, numerosos estados ordenaron ayer a sus embajadores en Lagos, la capital de Nigeria, abandonar sus respectivas sedes diplomáticas y volver a sus países de origen.

Suiza, Italia, Portugal, Ho-

landa, Francia, Alemania y el Reino Unido son algunos de los países que han hecho regresar a sus representantes, mientras Bélgica ha aplazado el envío de un nuevo embajador a Nigeria, ya que el puesto estaba actualmente sin ocupar.

En Austria, el presidente de la nación, Thomas Klestil, y el primer ministro, Franz Vranitzky, manifestaron su horror e indignación por la ejecución de Ken Saro-Wiwa y sus compañeros.

Los países africanos también criticaron la actitud del régimen nigeriano, con el pre-

sidente surafricano, Nelson Mandela y el arzobispo anglicano y Premio Nobel de la Paz Desmond Tutu a la cabeza. Además, el Congreso de Sindicatos de Sudáfrica (COSATU), la mayor central de trabajadores del país y uno de los principales aliados del Gobierno, pidió ayer la inmediata expulsión del embajador de Nigeria.

Asimismo, el director general de la UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, se unió ayer a la condena contra las ejecuciones, que calificó de "hechos deplorables".

## Clinton hace un último llamamiento para evitar el cierre federal

Washington (Efe).— El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, hizo ayer, sábado un último llamamiento a los líderes del Congreso para que, dejando a un lado fanatismos, intenten llegar a un acuerdo sobre el presupuesto que evite el cierre federal.

Sin embargo, la anunciada reunión que iba a celebrar ayer, sábado el jefe de gabinete, Leon Panetta, con los líderes del Congreso, fue cancelada después de que, en opinión de los republicanos, la Casa Blanca impusiera la inclusión de dos congresistas demócratas entre los asistentes.

El portavoz de la Casa Blanca, Mike McCurry, dijo que el presidente está "muy decepcionado" y la directora de la oficina del Presupuesto, Alice Rivlin, reconoció que esto "incrementa las posibilidades de que se lleve a cabo el cierre federal la próxima semana.

A pesar de la gravedad del momento, el presidente reiteró que no va a ceder ante ningún acuerdo que le comprometa a llevar a cabo recortes ni en el seguro médico a los ancianos, ni en la educación ni en otros programas relacionados, por ejemplo, con el medio ambiente.

En el habitual mensaje radiofónico de los sábados Clinton, enérgico, afirmó que todas estas cuestiones son innegociables y había anunciado la reunión de Panetta con los líderes del Congreso para intentar llegar a un acuerdo que evite el descalabro federal que se avecina.

La situación es tan extrema que, si no se desbloquea, el próximo martes el Gobierno de Estados Unidos se declarará insolvente.

## PANORAMICA

• **ISRAEL.**— La plaza de los Reyes de Israel de Tel Aviv, donde el pasado sábado un extremista judío asesinó al primer ministro Isaac Rabin, será rebautizada con el nombre del dirigente israelí hoy domingo al concluir el duelo oficial de siete días.

• **ULSTER.**— El "número dos" del Sinn Féin, Martin McGuinness, afirmó ayer, sábado, que el proceso de paz norirlandés se encuentra en el "umbral del colapso". Preguntado sobre la posibilidad de que haya un retorno de la violencia al Ulster, McGuinness reconoció que existe el peligro de que la historia se repita.

• **MEXICO.**— Unos 13,5 millones de mexicanos acudirán hoy, domingo, a las urnas en seis estados del país, donde se espera una reñida votación entre los tres principales partidos políticos de México. Los votantes elegirán simultáneamente alcaldes y diputados locales.

## Serbios y croatas podrían reanudar las negociaciones sobre Eslavonia hoy mismo

Belgrado\Dayton (Ohio) (Efe).— Las negociaciones entre las autoridades de Croacia y los rebeldes serbios de la Eslavonia oriental (Croacia) pueden reanudarse hoy, domingo, declaró ayer Douglas Koffman, representante de la ONU en Erdut, a 320 kilómetros al este de Zagreb.

"Los mediadores internacionales Thorvald Stoltenberg y Peter Galbraight, embajador de los EEUU en Croacia, no obtuvieron el viernes la aprobación desde Dayton (Ohio-EEUU) para continuar las negociaciones sobre la Eslavonia oriental", señaló Koffman.

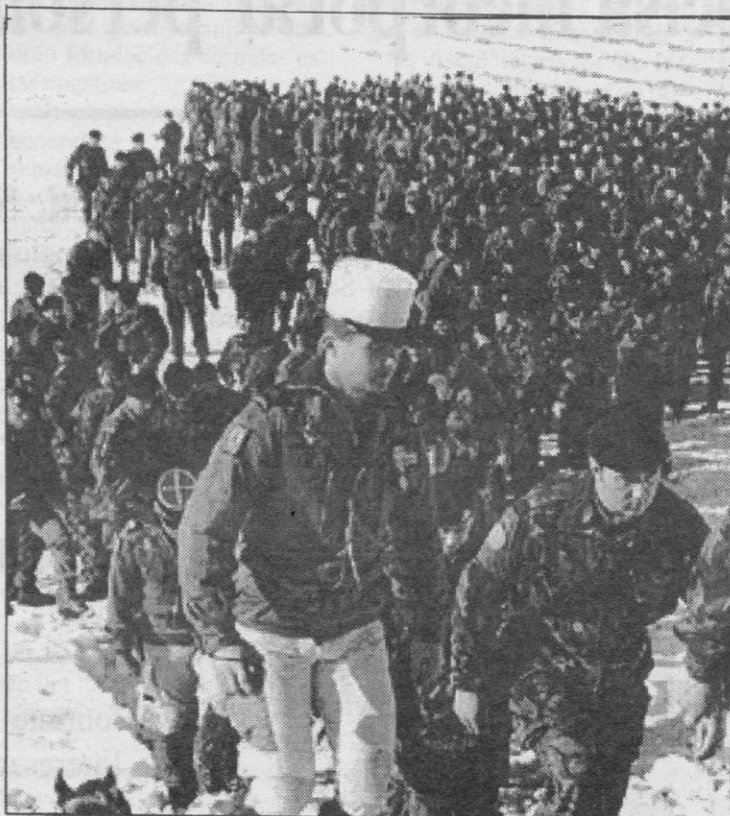
Según el representante, los mediadores esperaron el viernes, hasta muy tarde en Erdut, ciudad controlada por los rebeldes serbios, la autorización de Dayton, donde se encuentran los presidentes de Croacia y Serbia pero al no obtenerla regresaron a Zagreb.

Koffman añadió que si ayer llegaba ese consenso, las negociaciones podrían continuar esta tarde en Erdut.

### Presión

Mientras, en Dayton, EEUU presiona a los líderes de los Balcanes para que "aceleren sus esfuerzos" y alcancen un acuerdo que lleve la paz a la antigua Yugoslavia, después de conseguir el viernes un acuerdo parcial pero importante entre Bosnia y Croacia. El secretario de Estado, Warren Christopher, hizo un llamamiento a los presidentes de Bosnia, Croacia y Serbia para que "intensifiquen y aceleren los esfuerzos de cara a alcanzar un acuerdo completo".

Si bien Estados Unidos está en parte satisfecho porque las conversaciones de paz entre los líderes de los Balcanes están desarrollándose mucho mejor de lo que se hubiera podido suponer,



Miembros de la ONU, en un acto de recuerdo de la I Guerra Mundial. EFE

los avances conseguidos hasta el momento no son suficientes.

También ayer, los serbobosnios prometieron poner en liber-

tad a hasta 1.400 musulmanes, encarcelados en Bosnia occidental, ante la solicitud de un alto cargo estadounidense.



FUTBOL SALA

Vendaval segoviano en los últimos minutos

## 6-5. Caja Segovia, que falló un penalty, tuvo en las cuerdas a Interviú

La suerte que tuvo Interviú le faltó a Caja Segovia en el encuentro disputado ayer en el polideportivo de la localidad madrileña de Alcobendas. Fue cuando mejor juego desarrollaba el conjunto segoviano cuando llegaron los decisivos goles locales. Puede que si Elías no falla el lanzamiento de un penalty las cosas hubieran sido diferentes

MARTIN MESA, enviado especial

El encuentro tuvo un desarrollo un tanto extraño. Y ha de entenderse así porque no es normal que un equipo de la categoría de Interviú que vence por cuatro goles de diferencia, termine pasando serias dificultades para conseguir sumar los puntos.

El encuentro tuvo en sus primeros minutos una presión constante del conjunto madrileño. Tan fuerte era que los jugadores de Caja Segovia no podían hacer otra cosa que defender en su zona. Cuando en el minuto tres quisieron salir de la presión perdieron el esférico en la zona central de la cancha y Limones inauguró el marcador. Hasta el minuto cinco no lanzaron los visitantes el primer tiro a portería. Lo hizo Elías y salió muy desviado.

Todo el peso del encuentro lo lleva Interviú. Pese a ello el conjunto que dirige Félix Aranda consigue salir del cerco y en el minuto siete Elías, protagonista



Elías, cuatro goles más.

de todas las acciones destacadas en el equipo, lanza a portería y el esférico pega en la madera. Seis minutos después es Limones quien reproduce la misma jugada.

Los últimos cinco minutos de este primer período son de un pésimo juego por parte visitante. La pérdida constante de balón propiciaban ocasiones para los madrileños, que sin embargo al no aprovecharlas se marcharon

al vestuario con un 2-0 en su marcador particular. Hay que destacar, sin embargo, un buen marcaje de Marcelo a Adesio.

### Espectáculo a lo grande en la segunda

Tuvo la segunda parte comienzos espectaculares. Entre brasileños andaba el partido, y así mientras Edesio consigue aumentar la diferencia a los dos minutos, su compatriota Elías

lanza un penalty y detiene el portero. El fallo fue del lanzador pues el esférico fue al cuerpo del guardameta.

Ante esta situación los jugadores de Interviú se envalentonan. Se ven superiores en la cancha y lo demuestran con un nuevo gol, el cuarto, obra de Cobeta. La derrota ya era amplia y pese a que los jugadores de Caja Segovia no lo estaban haciendo mal, aquello tenía sólo el color

#### FICHA TECNICA

CANCHA: Polideportivo de Alcobendas. 1.500 espectadores  
RESULTADO: Interviú 6- Caja Segovia 5

ALINEACIONES: Interviú; Cuesta, Julio, Carosini, Limones y Edesio, cinco inicial, Francis, Fran, Javi, Celso y Cobeta.

CAJA SEGOVIA: Luis, Javier Orol, Boni, Elías y García Plata, cinco inicial, Oscar Marcelo, Aranda y Raul.

GOLES: 1-0 minuto 3 Limones; 2-0 minuto 9 Edesio; 3-0 minuto 26 Limones; 4-0 minuto 31 Cobeta; 4-1 minuto 35 Elías; 4-2 minuto 35 Elías; 5-2 minuto 36 Francis; 6-2 minuto 37 Limones; 6-3 minuto 38 Orol; 6-4 minuto 38 Elías; 6-5 minuto 38 Elías.

ARBITROS: Murillo y Lucena, de Córdoba. Señalaron 8 técnicas a los locales y 7 a Caja Segovia.

de Interviú. El técnico sienta en el banquillo a Boni y Elías. Ambos demuestran síntomas de cansancio. Los que salen mantiene un buen tono, aunque los goles no llegan. A cinco minutos del final el marcador cambio de guarismos de manera constante. Elías consigue dos goles consecutivos en el minutos 35 y dos minutos después el marcador se sitúa en 6-2. Así se entra en el minuto 38. Jesús Mateos, el entrenador de Interviú, considera que el partido está ya decantado y sienta a los mejores. Tres goles más en un minuto de sus oponentes le hace volver a la realidad y con rapidez pone en la cancha a su cinco inicial. Cuando faltan nueve segundos para concluir un pase de Orol se pierde por centímetros ante la portería local. El partido no tenía más tiempo. Los entusiastas seguidores del equipo segoviano habían disfrutado con los últimos minutos que ofreció su conjunto.

#### BALONCESTO

Su juego fue mejor pero no puntuaron

## 59-58. Cantimpalos Unami perdió en Santiago a cuatro segundos del final

JOSE Mª MARTIN

No pudo ser. Pese a que buscaron el triunfo con tantas ganas como buen juego, las jugadoras de Cantimpalos Unami regresaron de Santiago de Compostela sin haber podido conseguir el triunfo. En esta ocasión no hay que hablar de mal juego ni de los árbitros, simplemente que pudo ganar cualquiera y lo hicieron las de casa.

Tras la derrota que el pasado domingo sufrieron en la cancha del Teodosio, las jugadoras de Cantimpalos Unami salieron a jugar este encuentro en Santiago con la lección bien aprendida. Jugando un baloncesto si florituras, serio y eficaz en defensa, no permitieron que sus rivales tomaran diferencias importantes. de ahí que a lo largo de toda la primera mitad, salvo un 6-0 inicial, el resto de los minutos fueran de una constante igualdad que se reflejaba en el marcador y en el juego.

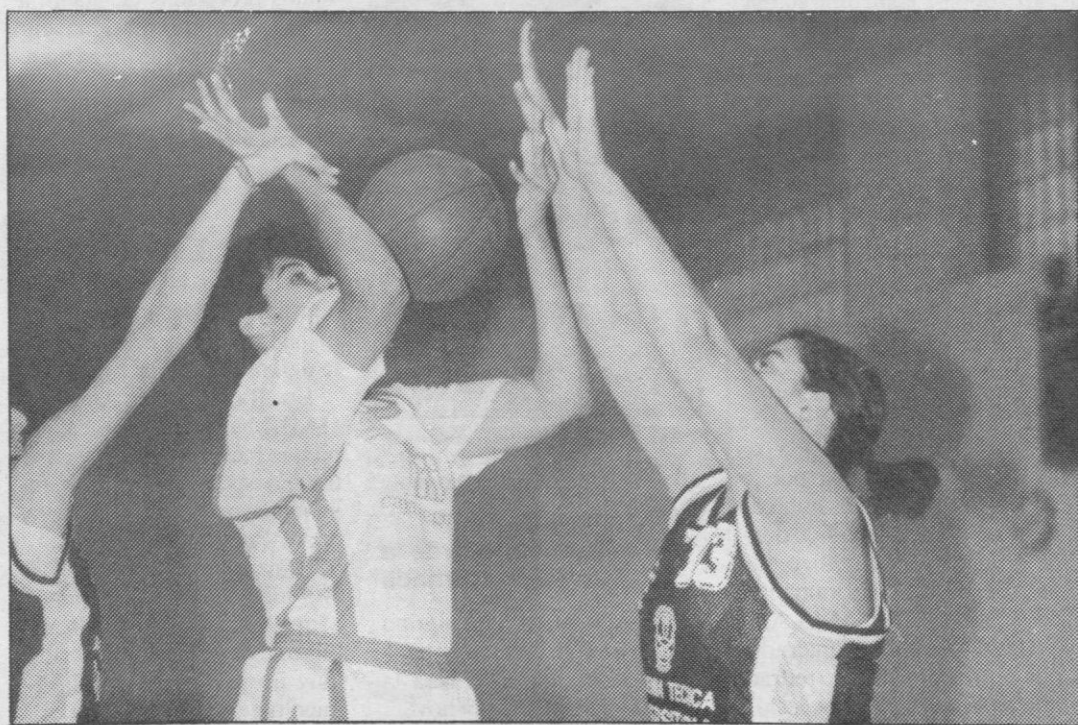
El conjunto gallego no dibujó

un sistema definido en su juego de defensa, donde cambiaba de forma constante, puede que ello unido a la buena defensa que empleaba las jugadoras del equipo segoviano, fuera la razón por la que el marcador no terminó con amplios guarismos.

En la segunda mitad tampoco la situación iba a cambiar en exceso. Cada equipo se "empeñó" en trabajar de la misma forma que en la primera parte y sin que fuera un calco de la anterior, la tónica fue siempre la misma en cuanto a las diferencias.

### Final emocionante

Observando el trabajo de cada uno de los equipos se presumía un final emocionante. Se jugaba sobre seguro y se perdían muy pocos balones. A cuatro segundos del final las locales consiguen marcar un tiro libre cuando el encuentro estaba empatado a 58. La entrenadora del conjunto



A Susana la agarran.

segoviano pide tiempo, intenta diseñar una jugada con el fin de ganar el partido pero el intento se falla. No llega el balón a la jugadora designada para ello y el partido concluye con la victoria para el equipo de casa.

Los dos la habían merecido por su juego, pero el empate no era posible y el balón cayó del lado del conjunto gallego.

#### FICHA TECNICA

CANCHA: Municipal de Santiago. 300 espectadores.  
RESULTADO: Cluny 59-Cantimpalos Unami 58 (28-27)

CLUNY: González 4, Rodríguez 13, Rey 10, Montero y Jiménez, cinco inicial, Pereira 9, Arca, Vázquez 6, Tenzos 6 y Rebeca 11.

CANTIMPALOS Unami: Lourdes 9, Ana Antón 13, Susana Rico 11, Concha 5 y Esther Tordesillas 13, equipo inicial, Mª Angeles, Raquel, Mirian Maroto 7, Pachi y Mª José Heredero.

ARBITROS: Del Oro y Fernández, de La Coruña. No influyeron en el marcador. Señalaron 26 faltas a Cluny y 22 a Unami y una técnica a Cuca Delgado.





El Zamora no puede ganar.

JUAN MARTIN

A las 4,30 en La Albuera un gran partido

## El G. Segoviana-Zamora ha despertado notable interés entre los aficionados

Se disputa esta tarde en La Albuera el encuentro entre la Gimnástica Segoviana y el Zamora. Corresponde a la décimo tercera jornada de liga en la tercera división y el

partido ha levantado un gran interés entre los aficionados. Si el tiempo climatológico no lo impide habrá una buena entrada en el recinto municipal.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El encuentro Gimnástica Segoviana-Zamora C.F. es uno de los que mayor interés ha despertado en Segovia en las últimas temporadas. Sin duda estamos ante un encuentro importante, tanto por la valía que en el grupo se reconoce a ambos, como por la importancia de los puntos teniendo en cuenta que el Zamora figura primero en la clasificación y que su actual ventaja de seis y siete puntos se vería ampliada en detrimento de los que viajan por detrás.

En el equipo gimnástico hay dos bajas importantes, la de Zamora, sancionado por un encuentro, y la de Abril. Este ha tenido mala suerte. Tras la fuerte herida que se produjo en la pierna izquierda por la entrada de un contrario en el encuentro frente al Hullera, el pasado martes le eran retirados los puntos en una clínica de Valladolid. La herida no había cicatrizado aún por lo que el pasado viernes hubo de regresar al centro médico donde de nuevo se le realizó una amplia cura, "seguramente, comentaba a "EL ADELANTADO" Ramón Cuadrado, por la precipitación en retirarle los puntos tengamos lesión para bastante tiempo".

El resto de la plantilla, con la duda de Pereira, se encuentra a disposición del técnico. "Pereira aún no está totalmente repuesto del problema de ligamento en el tobillo derecho. La inflamación continúa y si bien a lo largo de la semana ha estado sometido a tratamiento y que el tiene una gran ilusión por disputar este partido, no se si podrá aguantar



Piti.

JUAN MARTIN

sobre el terreno los noventa minutos".

### Los pronósticos de la jornada

El entrenador del equipo azulgrana pronostica para nuestro diario lo que será la jornada que se disputa hoy:

**G. Segoviana-Zamora (4,30 tarde)**, no tengo la menor duda en el triunfo de mi equipo. Somos mejores técnicamente y debemos imponer nuestro juego. El Zamora no es equipo al que le guste cerrarse, por lo que se podrá ver un gran encuentro. **Pronóstico 1.** Arbitro: Mulas Diego, de Salamanca.

Ponferradina-G Medinense (17 horas), sigo diciendo que

la Medinense no tiene equipo para estar arriba y que la Ponferradina será de los que luche por los puestos de cabeza. **Pronóstico 1.**

**Ribert-R. Avila (12 H.)**, el Avila continúa teniendo muchos problemas y el campo de Mirat es muy difícil. **Pronóstico 1.**

**R. Burgos-Benavente (17 H.)**, si los de casa no tuvieran tantos problemas de plantilla sería mi favorito. El Benavente es un equipo que juega bien. **Pronóstico 1X2.**

**Iscar-Uxama (16,15 h.)**, el Uxama no es capaz de enderezar su caminar y el Iscar cada jornada va a más. **Pronóstico 1.**

**Laguna-Hullera (16 h.)**, los locales no las tienen todas consigo porque Hullera tienen un buen equipo y una excelente defensa. **Pronóstico X.**

**La Bañeza-At. Astorga (16 H.)**, es el Astorga un equipo que hace buen fútbol, pero tratándose de un partido de rivalidad no hay ventajas para nadie. **Pronóstico 1X.**

**Almazán-At. Bemibre (16 H.)**, me gustaría saber que es lo que le está pasando al Bemibre. Lleva una temporada muy irregular y su desplazamiento de hoy es muy difícil. **Pronóstico 1.**

**Lermeño-At. Bungalés (16,15 H.)**, me tiene desconcertado el equipo de Burgos. Se que en cualquier momento va a coger ritmo y será un gran rival. Puede empezar hoy. **Pronóstico X2.**

**Arandina-Salmantino (16 H.)**, baja mucho fuera de casa el equipo charro, creo que tiene una mínima opción. **Pronóstico 1X.**

## 2-2. Reparto de puntos entre el Palencia y La Granja en La Balastera

Palencia (Mencheta).— Reparto de puntos en el municipal de "La Balastera" entre el Palencia B y La Granja. Ambos equipos empataron a dos goles. Los locales apenas iniciarse el encuentro se colocaron por delante en el marcador, así, a los siete minutos un saque de banda de los visitantes falla el guardameta Andrés en su intento de hacerse con el esférico, el local Paniagua se lleva el balón con la cabeza, dispara, el balón no entra en la portería de La Granja, Juanjo despeja y en el rechace marca Esteban el primer tanto.

Tres minutos después un pase de Duque y Ranses falla solo ante Iván. En el minuto once César envía por encima del larguero un perfecto pase de Esteban, éste último jugador en la jugada siguiente se interna, pasa a Chema y éste envía fuera en una nueva oportunidad para los jugadores que dirige Collantes y en el minuto 31 el segoviano Ricardo falla una nueva oportunidad para igualar el marcador.

En el minuto 34 un centro de Marcos desde la derecha, falla el guardameta local Iván y Duque, de cabeza, establece el empate a uno. En este primer tiempo ambos equipos fallaron mucho en defensa, lo que propició que en un terreno que se encontraba muy blando a causa de las últimas lluvias caídas en la capital palentina, propiciaba jugadas desgraciadas en uno y otro ban-

do y en el minuto 42 llegaría el segundo tanto local: Esteban dentro del área cruza el esférico con la izquierda y logra el dos-uno. Con este resultado se llegó al descanso.

### Iniciativa visitante

En la segunda local el técnico segoviano Aguado retiró a Ricardo para dar entrada a Castán, en este periodo los locales, poco a poco se vinieron abajo, la iniciativa fue visitante a pesar de que en el minuto 55, en el lanzamiento de una falta a cargo de Emilio, Andrés detuvo con problemas.

Los segovianos se fueron estirando y sin llegar con claridad a la portería local, ponían en peligro el resultado, y así, en el minuto 74 un centro de Pino fue rematado de cabeza por Alfonso y éste logró el empate a dos, algo que se veía venir porque el Palencia estaba jugando mal, y además en el minuto 82 el jugador local Julio veía la segunda cartulina amarilla y era expulsado y dejaba a su equipo con diez jugadores.

Y en el minuto 83 un disparo de Duque iba a ser detenido por Iván. Al final, reparto de puntos con el marcador reflejando un dos a dos y un resultado que se nos antoja justo teniendo en cuenta lo visto en ambos periodos. Destacaron por el bando local el acierto de Esteban y en los visitantes Duque y Ranses.

### FICHA TECNICA

**PALENCIA B:** Iván, Oscar, Roberto, Jullo, Casado, Félix, Paniagua, César, Emilio, Esteban y Chema. En el minuto 76 Tomás por Félix y en el 79 Fidel por Chema.

**LA GRANJA:** Andrés, Chupe, Alberto, Andaluz, Juanjo, Ricardo, Marcos, Pino, Alfonso, Duque y Ranses. En el minuto 46 Castán por Ricardo, en el 86 Michel por Ranses y en el 88 Baeza por Chupe.

**ARBITRO:** Rivero Arias, del Colegio Bungalés. Correcto. Amonestó por el bando local a Roberto, Jullo dos, siendo expulsado en el minuto 82, y amarilla al entrenador local Jesús Collantes.

**GOLES:** 1-0 minuto 7. Se produce un saque de banda a favor de La Granja, falla Andrés en su intento de hacerse con el balón y el local Paniagua se lleva el esférico con la cabeza y posteriormente dispara y el balón no termina de entrar en la portería, es despejado por Juanjo y en el rechace marca Esteban. 1-1 minuto 34. Centro de Marcos, falla Iván y Duque, de cabeza, marca. 2-1 minuto 42. Esteban dentro del área tras regatear a varios defensores cruza el esférico y marca. 2-2 minuto 74. Centro de Pino y de cabeza Alfonso logra el empate.



La Granja consiguió un buen empate en Palencia.

JUAN MARTIN



CICLISMO

## El Giro '95 comenzará en el estadio Olímpico de Atenas

Milán (Italia) (Efe).— La 79ª edición del Giro de Italia, cuyo recorrido oficial fue dado a conocer en Milán, empezará en la capital griega de Atenas, concretamente en el estadio Olímpico el 18 de mayo y terminará en Milán el 9 de junio, con un kilometraje aproximado de 3.951 dividido en 22 etapas.

El apretado calendario ciclista 1996, con la disputa de los Juegos Olímpicos —donde los ciclistas profesionales podrán acudir por primera vez— y del mundial, será especialmente "mortal" para el Giro de Italia, como demuestra que ya varias de las principales figuras del pelotón internacional hayan dejado entrever que no estarán en la prueba italiana.

La preocupación por las posibles ausencias ha sido tan palpable en el ambiente durante el acto de presentación del "Giro '96" que, incluso, ha eclipsado en gran parte el interés por el que verdaderamente se asistía: saber el recorrido. Y es que, a la ya sabida baja de Marco Pantani (que habló desde su domicilio durante la presentación), que muy difícilmente se podrá recuperar a tiempo del grave accidente sufrido durante la última clásica "Milán-Turín", se unirán la del vencedor de las cinco últimas ediciones del Tour Miguel Induráin, el ganador de la Vuelta Laurent Jalabert.

### Rominger y Olano

La incógnita es el dúo del equipo italiano Mapei que comandan el suizo Toni Rominger, último vencedor de la carrera italiana y el flamante campeón del mundo, el español Abraham Olano. Ambos irán juntos a la prueba que elijan entre Giro o Tour, pero no disputarán ambas.

La Gewiss tiene previsto presentar en la prueba italiana a Eugenio Berzin, vencedor en 1994, pero no a su estrella italiana Ivan Gotti, que piensa más en el Tour de Francia.

Incluso, el Carrera, ante la baja de Pantani, no tiene más opción que presentar a un Claudio Chiappucci que ya ha dicho que le gusta más el Tour. Eso sí, estará Gianni Bugno, aunque eso ahora parece decir muy poco ante las últimas discretas actuaciones.

Al margen de todo esto, el recorrido del Giro '96, ya denominado como "Olímpico" y en cuya presentación se recordó al presidente del Comité Olímpico Internacional, el español Juan Antonio Samaranch, se presenta como interesante, con 4 llegadas en alto (etapas 7, 13, 20 y 21), a lo que hay que unir otras dos etapas duras (especialmente la 14), y sólo una contrarreloj, que estará en la 19 etapa y sobre 60 kilómetros. Además, un día de traslado-descanso, entre la 3 y 4 etapa, para volver a Italia desde Grecia.

FUTBOL

El equipo de Thosack no pudo con la tela de araña que construyó la defensa del Celta

## 0-0. El Deportivo volvió a mostrar su cara triste en el campo de Balaídos

Celta y Deportivo de La Coruña firmaron unas 'tablas' en el derby gallego de la jornada, en un partido en el que los deportivistas volvieron a mostrar su cara triste y los célticos su incapacidad para enderezar el rumbo y salir del fondo de la clasificación.

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El Deportivo no funciona. Lleva 335 minutos sin marcar un gol, sólo ha conseguido 5 puntos en las últimas siete jornadas y hoy podría estar a 17 del liderato. Estas cifras lo dicen todo, lo mismo que las de un Celta que tampoco está para muchas alegrías.

Los hombres de Toshack salieron al estadio Balaídos decididos a no dejarse arrebatar el control de juego. Lo consiguieron, pero no fueron capaces de encontrar el camino hacia la portería de Prats.

Donato y Fran no adivinaron, como en otras ocasiones, los espacios para lanzar el juego de sus compañeros, y en punta Bebeto y Radchenko estuvieron siempre atrapados en la tela de araña que construyó la defensa céltica.

Un disparo del brasileño Bebeto (m.40) desde fuera del área que detuvo Prats fue el intento ofensivo más peligroso para los intereses del Celta que protagonizó el Deportivo durante la primera mitad.

Los vigueses apostaron por la velocidad y el contragolpe. Frenaron con numerosas faltas el juego de su rival y cuando el balón era suyo se lanzaron con ímpetu en busca de la meta contraria.

Mariano se prodigó con frecuencia por la banda derecha y



Merino y Ribera, en un momento del derby gallego jugado anoche en el estadio de Balaídos.

TELEFOFO EFE

creó cierta inquietud en una defensa blanquiazul que, sin embargo, no tuvo excesivos problemas para controlar a las puntas de lanza del Celta, Sánchez y Gudelj.

El guardameta Liaño, en el minuto 25, detuvo con apuros un disparo de Aguirretxu que tocó en Paco. Fue la única ocasión en la que se intuyó el gol durante

una aburrida primera parte.

### Sin fluidez

El Deportivo intentó conservar el balón en su poder el mayor tiempo posible durante el segundo tiempo, pero ya no tiene la fluidez en ataque que le hizo 'grande' en temporadas anteriores.

Sólo Bebeto, en el lanzamien-

### FICHA TECNICA

**Celta:** Prats; Mariano, Salinas, Alejo, Berges; Gil (Michel, m.80), Eusebio, Merino, Aguirretxu (Ratkovic, m.55); Gudelj y Sánchez (Bajcetic, m.65).

**Deportivo:** Liaño; López Rekarte, Paco, Djukic, Ribera, Villarroya; Alfredo, Donato, Fran (Nando, m.85); Bebeto y Radchenko (Aldana, m.72).

**Arbitro:** López Nieto (Colegio andaluz). Mostró tarjeta amarilla a Mariano (m.13), Alejo (m.34), Donato (m.36) y Gil (m.62).

## Mendoza: "Me voy antes de que termine el mes de noviembre"

Madrid (Efe).— Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, declaró ayer a la cadena Ser, en una entrevista telefónica desde su finca de Córdoba, que abandonará su cargo "dentro de poco, antes de que termine el mes de noviembre", pero recalcó que la fecha de su retirada la dejará, "de momento", a su elección.

Mendoza, en tono bastante amargo, ratificó todo lo que dijo el pasado jueves en la emisora "Onda Cero", y aseguró que no va a convocar elecciones en abril, como publicó ayer en sus páginas un diario madrileño.

"Soy prisionero de una junta directiva que no quiere convocar elecciones. Me sucederá quien quieran los directivos, porque son ellos los que mandan", agregó el presidente del Real Madrid. Al referirse al actual vicepresidente primero del club, Mendoza dijo: "A Lorenzo Sanz le tengo mucho cariño, pero no voy a hacer campaña por nadie".

Ramón Mendoza afirmó que le "da igual lo que haga el equipo de fútbol durante este mes", y añadió: "Los resultados no van a cambiar nada porque me voy. Quiero vivir tranquilo. Estoy harto de todo esto, y si no fuera porque tengo cosas urgentes que hacer en el club ya me habría ido".

### Jornada de hoy

En cuanto a la jornada de Liga de hoy, el Barcelona, segundo clasificado después del sorprendente Atlético de Madrid, viaja a Tenerife donde tendrá que vérselas con un "hueso duro de roer", el equipo de Jupp Heynckes.

Johan Cruyff tendrá que "deshojar la margarita" para decidir quien defiende la portería, si su yerno Mariano Angoy, o Julen Lopetegui, que clama por una oportunidad. Además serán bajas el rumano Popescu y el portugués Figo, que han sido convocados por sus respectivos seleccionadores para los parti-

dos de clasificación de la fase final de la Eurocopa.

En el Atlético de Madrid, López y Correa no han sido convocados por Radomir Antic para el partido de hoy frente al Rayo Vallecano en el Vicente Calderón. Con los que sí podrá contar el técnico es con Simeone, Caminero y Solozábal.

El Real Madrid, sumido en una crisis, viaja a Santander, donde le espera un Racing crecido por la fácil victoria conseguida en la Copa frente al Logroñés, y además con el equipo plagado de suplentes.

El Español tampoco parece que tenga excesiva preocupación, puesto que recibe al, un en principio asequible, Valladolid.

El resto de partidos que componen la jornada son los siguientes: Compostela-Athletic, Salamanca-Valencia, Albacete-Betis, Real Sociedad-Oviedo, Sportin de Gijón-Zaragoza y Sevilla-Mérida.

### EN BREVE

**FUTBOL:** El español Luis Suárez fue sustituido ayer como entrenador oficial del Inter de Milán por Giovanni Ardemagni, ex futbolista y técnico en los últimos quince años de equipos de Tercera División.

**BALONCESTO:** La segunda jornada del Partido de las Estrellas en el pabellón Fontajau de Gerona se abrió con un emotivo homenaje a cuatro veteranos que han dejado las canchas esta temporada, Javier Lafuente, Fernando Romay, Fernando Arcega y Juan Antonio Sanepifanio "Epi", que a partir de ahora inscribirá su nombre en todas las mapas del universo, ya que una estrella sido bautizada con su nombre.

**MONTAÑISMO:** Al menos 12 alpinistas japoneses se encuentran entre las 26 personas que murieron sepultadas por una avalancha de nieve en la zona del monte Everest en Nepal, según fuentes periodísticas llegadas a Nueva Delhi. La avalancha sorprendió a los alpinistas japoneses y al resto de las víctimas, casi todos ellos guías locales —sherpas—.





## ANUNCIESE EN EL METRO.

En los autobuses. En la calle. En la mesa del desayuno. En la tumbona de la playa. En los despachos del poder. En los bancos de los parques. En los aviones de mil cielos. En millones de hogares. En esta mismísima página. Allí donde llega, la prensa

multiplica su efecto. Capta la atención. Informa. Despierta inquietudes. Invita a la reflexión. Llega a los sentimientos. Moviliza. Engancha. Funciona. Allí donde la prensa llega ¿no debería estar su producto? Utilice el poder de la prensa.

**aede**  
ASOCIACION DE EDITORES DE DIARIOS ESPAÑOLES



tve1

- 07.30.- UNA NIÑA INCREIBLE  
08.20.- DOMINGO FIESTA!  
10.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS  
11.00.- ...LO QUE HAY QUE TENER  
11.30.- LA NOCHE DE LOS CASTILLOS  
13.30.- ESTAMOS DE VUELTA  
14.00.- CARTELERIA TVE  
14.30.- CORAZON, CORAZON  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.32.- EL TIEMPO  
15.30.- SESION DE TARDE: "Tres fugitivos".  
D: Francis Veber. I: Nick Nolte, Martin Short.  
Después de catorce atracos y cinco años de cárcel, Lucas sale en libertad.  
17.25.- CINE DE ORO: "Veredicto final". D: Sidney Lumet. I: Paul Newman, Charlotte Rampling.  
A un antiguo y famoso abogado, ahora en retiro por sus problemas con el alcohol, le ofrece un colega el caso de una joven que, al ir a dar a luz, recibió una excesiva carga de anestesia y ahora se encuentra en estado de coma.  
19.50.- VALOR Y CORAJE  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.40.- EL TIEMPO  
21.45.- SOLO GOLES  
22.30.- FESTIVAL OTI 1995  
01.30.- CINE: "Una extraña pareja de polis". D: Robert Kaufman. I: Alan Arkin, James Caan.  
Tony Freebie y Pitt Bean forman la pareja más atípica del servicio secreto de la policía de Los Angeles. De personalidades tan diferentes como sus aspectos físicos ambos coinciden, sin embargo, en concluir todos y cada uno de los casos que les son asignados aunque, para ello, tengan que olvidarse de las ordenanzas y pongan en peligro la integridad física de cuantas personas encuentren a su paso.  
03.25.- NIDO VACIO  
03.50.- SIN FRONTERAS (R)  
04.40.- ¿COMO LO VEIS?  
05.10.- ¿COMO LO VEIS? (R)  
05.40.- DIME LUNA

tve2

- 06.00.- EURONEWS  
07.15.- THAT'S ENGLISH  
08.45.- TIEMPO DE CRECER  
09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2  
11.00.- EL DIA DEL SEÑOR DEPORTES  
- Automovilismo.  
Campeonato de España de Turismos (Primera manga)  
- Gillette World Sports Special  
- Monomarcas.  
Citroen ZX y AX  
- Tenis  
Campeonato de España Absoluto femenino  
- Automovilismo.  
Campeonato de España de Turismos (Segunda manga)  
- Fútbol Sala  
- Pelota.  
Campeonato de Euskadi del cuatro y medio. Final  
16.30.- BELLEZA SALVAJE  
16.55.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
18.00.- BALONCESTO.  
ALL STARS ACB  
20.00.- FUNERALES POR ISAAC RABIN

- 21.00.- ¡CHOOOF!  
21.30.- EXPEDICION MALASPINA  
22.30.- ARTE: GRAN FORMATO  
00.30.- METROPOLIS  
01.00.- CINE CLUB. CINE INDEPENDIENTE:  
"Noche de verano en la ciudad". D: Michel Deville. I: Jean-Hugues, Marie Trintignant.  
Se han encontrado esa misma noche y ambos desean pasarla juntos.  
02.30.- LOS CASOS SECRETOS DEL F.B.I.  
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- LA LLAMADA DEL OESTE  
07.25.- ESPECIAL INFANTIL: EL CUMPLEAÑOS DEL DRAGON  
07.45.- CLUB MEGATRIX  
10.55.- UN ROBOT EN CASA  
11.20.- LA TRIBU DE LOS BRADY  
11.15.- COLMILLO BLANCO  
12.55.- MENUDO SHOW  
13.55.- ALF  
14.25.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "La fuga de Alcatraz". D: Don Siegel. I: Clint Eastwood.  
San Francisco, 18 de enero de 1960. Frank Lee Morris, un preso especializado en fugas y con un altísimo coeficiente de inteligencia, es recluido en la cárcel de Alcatraz.  
17.45.- MINISERIE: "Fe ciega" (Segunda parte)  
19.55.- WAIKIKI  
21.00.- NOTICIAS  
21.30.- HERMANOS DE LECHE  
22.20.- LO QUE NECESITAS ES AMOR  
00.35.- SCARLETT (último episodio)  
02.30.- TELEVENTA  
04.00.- GAVILAN  
04.45.- CINE DE MADRUGADA: "La audiencia"



- 06.00.- FORMULA 1. Gran Premio de Australia  
07.25.- LOS BITS  
07.50.- RUBIK, EL CUBO MAGICO  
08.15.- LA MAGIA DE EMI  
08.40.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA  
09.05.- SUPERMARIO BROSS  
09.30.- EL GATO CON BOTAS  
09.55.- LUPIN  
10.20.- BOTS MASTER  
10.40.- BATMAN  
11.00.- SUPER BOY  
11.20.- TARZAN  
11.40.- ROBOCOP  
12.40.- VAYA NOCHECITA  
14.30.- LAS NOTICIAS  
15.00.- VOLANDO A CIEGAS  
15.30.- SENSACION DE VIVIR  
17.30.- CINE: "Justicia salvaje". D: Tony Wharmby. I: Roy Scheider, Patricia Millardet, Sam Wanamaker, Kelly Marcel.  
Peter Stride, coronel de las fuerzas especiales de intervención de la CIA (ATLAS) es expulsado del cuerpo por actuar en contra de sus superiores.

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 19.10.- MEDICO DE FAMILIA (R.)  
20.30.- LAS NOTICIAS (2ª edición)  
21.05.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI (serie)  
21.45.- NOCHE DE ACCION: "Frio como el acero". D: Graig R. Baxley. I: Brian Bosworth, Lance Henriksen, William Forsy, Sam McMurray.  
Una peligrosa y violenta banda de motoristas al margen de la ley trae en jaque a la Policía de Los Angeles. Para luchar contra ellos, el FBI decide infiltrar a un agente secreto dentro de la banda.  
23.25.- CINE: "Maniac cop 3". D: William Lusting. I: Robert Davi, Caitlin Dulany, Gretchen Becker, Paul Gleason, Jackie Earle Haley.  
01.15.- LAS NOTICIAS (avance informativo)  
01.20.- MADRUGADA DE CINE: "Nosotros, que fuimos tan felices". D: Antonio Drove. I: Amparo Soler Leal, Vicente Parra, Emma Cohen.  
Carlota y Miguel, actriz consagrada y autor teatral, son un matrimonio de triunfadores que viven en un lujoso chalet con su hijo. Un día aparece Pedro, primer marido de Carlota y padre del niño, para el que se convierte en su tío Ulises.  
03.00.- NOVEDADES INCREIBLES  
03.50.- SE BUSCA VIVO O MUERTO (serie)



- 08.15.- DEL 40 AL 1  
09.05.- DIBUJOS ANIMADOS  
09.35.- TELESERIE  
10.00.- CINE: "La oportunidad llama a la puerta"  
11.40.- PREVIO FUTBOL  
12.00.- FUTBOL  
14.00.- EL GRAN MUSICAL  
14.30.- PLUSVALIA  
14.55.- REDACCION. NOTICIAS  
15.05.- ABIERTO EN CANAL  
16.00.- CINE: "En el nombre del padre"  
18.10.- MUCHO MAS  
18.35.- PREVIO FUTBOL  
19.30.- FUTBOL  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- CONTRARRELOJ  
22.00.- ESTRENO CANAL+: "Dos mujeres". D: Moira Armstrong. I: Sophie Ward, Nathaniel Parker.  
Cuando la bella y enigmática Alice Jordan llega al tranquilo pueblo de Pitcombe, da la impresión de tener una vida envidiable.  
23.43.- EL TERCER TIEMPO



TELEMADRID

- 08.00.- DETRAS DE LA PUERTA  
08.55.- OSOS Y MADROÑOS  
09.25.- CINE MATINAL  
10.50.- BUGS BUNNY  
11.25.- DORAEMON  
11.50.- MR. MAGOO  
12.15.- DOCUMENTAL  
13.15.- COLEGIO MAYOR  
14.00.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- LOS PICAPIEDRA  
15.30.- CINE  
17.30.- ¿QUE PASO CON?  
19.30.- EL SEMANAL  
19.45.- TELENOTICIAS  
20.00.- FUTBOL ES FUTBOL  
22.15.- CINE  
00.10.- CINE  
01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03.20.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

UN MADRILEÑO, HIJO DE DYANGO, EN LA OTI'95

Marcos Lluas, madrileño, veinticinco años, hijo de Dyango, y uno de los intérpretes de mayor éxito en Latinoamérica, cantará hoy, en nombre de España, en el Festival OTI'95 que se celebrará en Paraguay y que será retransmitido por la primera de Televisión Española. La canción "Eres mi debilidad", del compositor Alejandro Abad, será interpretada en decimotercer lugar por Marcos, quien ha conseguido con su prodigiosa voz, probablemente heredada de su padre, alcanzar los primeros puestos de ventas en países como México, Chile, Colombia, Ecuador y Perú. Dyango siempre había soñado con tener un hijo médico o arquitecto, pero Marcos decidió seguir los pasos de su padre. De todos modos éste, previendo el "desastre", hizo estudiar a Marcos, desde muy pequeño, música y piano. Y el "desastre" se produjo, pero Dyango ya ha

olvidado sus antiguos sueños y, al contrario, ahora anima a Marcos a seguir con su carrera. Otro gran triunfador, Alejandro Abad, creador de la canción "Enamorarse", ganadora del Festival OTI'93, es el autor de la canción que representa a España este año, y que según los críticos puede deparar grandes alegrías. En el Festival participan veinticuatro países, que intervendrán, según sorteo, por este orden: Perú, Colombia, Bolivia, Uruguay, Portugal, Venezuela, República Dominicana y Estados Unidos. Les seguirán Honduras, Argentina, México, Ecuador, Brasil, Canadá, Cuba, Puerto Rico, Panamá, España, Chile, El Salvador, Nicaragua, Guatemala, Costa Rica y Paraguay. Como artista invitado acudiría Francisco, quien presentará e interpretará su último trabajo discográfico titulado "Francisco canta a Agustín Lara".

LAS VICTIMAS DESCONOCIDAS DEL REGIMEN NAZI

Por primera vez, un documental cede la palabra a las víctimas desconocidas del régimen nazi, los niños secuestrados en los países ocupados por la Alemania de Hitler y educados para convertirse en buenos ciudadanos del Reich. Son "Los niños de Lebensborg", de los que tratará el documental de "ARTE Gran Formato", que emite hoy la 2 de TVE. Todos ellos rondan la cincuenta... De niños fueron adoptados o confiados a parejas con las que no tenían lazos de sangre, pero ninguno de ellos conoció a sus verdaderos padres. Cuando se convirtieron en adultos, el único documento del que disponían era el impreso llamado "A 5". En él figuraba la fecha de nacimiento y el nombre de la madre, mientras

que el lugar en que nacieron era común para todos, una maternidad de la Asociación Lebensborg. Unos datos escasos que ocultan el drama personal de hombres y mujeres que fueron engañados durante décadas y que callaron más tarde por miedo a ser rechazados por la sociedad. Eran bebés checos, polacos y yugoslavos de cabellos rubios y ojos azules catalogados como "arios". Algunos fueron apartados de sus familias, otros recogidos en orfanatos de los países ocupados. Y una vez concluidas las siniestras verificaciones sobre la "pureza" de su raza, fueron entregados a familias consideradas irreprochables encargadas de hacer de ellos, bajo la vigilante mirada de Himmler, ciudadanos modelo del Reich.

UNA VISION DEL SIDA Y SOCIALISMO CUBANO

Canal+ ofrece hoy en el espacio "Abierto en Canal" el reportaje "SIDA, Socialismo y muerte", sobre un grupo de jóvenes cubanos que a finales de los años 80 y principios de los 90, decidieron inyectarse sangre contaminada con el SIDA. Rodado en Cuba y Estados Unidos por la Sveriges Televisión, la televisión pública de Suecia, el reportaje recoge el testimonio de algunos jóvenes que optaron por este modelo de suicidio lento e inexorable, junto a declaraciones de sus familiares

y de las personas que les atienden en Cuba. Eran rockeros y se sentían al margen de los ideales de la revolución. La vida en su país, según afirman en el documento, se les hacía insostenible por las penurias económicas, la falta de horizontes y el acoso constante de la policía. Cuando estos jóvenes, alrededor de 200, tomaron tan trágica decisión, confiaban en que la ciencia encontraría en poco tiempo una solución al SIDA. No ha sido así, y varios han muerto ya.



- 14.00.- DOCUMENTAL  
14.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA  
15.30.- LA SEMANA DE CASTILLA Y LEON  
16.00.- DIBUJOS ANIMADOS  
16.30.- CINE DE DOMINGO:

"La princesita"

- 18.00.- ENCUENTROS  
19.30.- RECUERDOS DEL AYER  
20.00.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA  
20.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA  
21.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON  
21.30.- CINE DE DOMINGO: "Forajidos salvajes"  
23.00.- SEGOVIA DEPORTIVA  
23.15.- EL MUNDO DEL MOTOR  
23.45.- MUNDO TURISTICO  
24.15.- EL MUNDO DEL MOTOR

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"MIENTRAS DORMIAS"

SANDRA BULLOCK y BILL PULLMAN

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"DON JUAN DE MARCO"

El mítico MARLON BRANDO, junto al seductor JOHNNY DEPP

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"HOMICIDIO EN PRIMER GRADO"

CHRISTIAN SLATER, KEVIN BACON, GARY OLDMAN

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche  
Sábado y domingo: 5.15. 7.45 y 10.45

"ASESINOS"

Un asesino de élite quiere salir. Otro quiere entrar. Frente a frente STALLONE y ANTONIO BANDERAS



Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS\* OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

OFREZCO vivienda en el campo, a 10 km. Segovia, a cambio de pequeños trabajos mantenimiento. Datos personales al apartado de Correos 159, Segovia.

**Superlinea SOL**  
**GARAJE ALQUILER,**  
Centro de Bernuy, local-garaje de 100 m2, nueva construcción, sólo 20.000 pts/mes REF: 645  
(44 43 32)**Superlinea SOL**  
**GARAJE ALQUILER,**  
En zona Cuartel Guardia Civil, también en venta. Consúltanos REF 255  
(44 43 32)**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**IMPAGADOS ▼**

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono (983) 373718 (centralita).

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839. Córdoba.

CORREOS. Próximas pruebas de acceso para cartero. Único requisito Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

GUARDA Forestal. Próxima convocatoria. Requisitos: Imprescindible título Capataz Agrícola. Infórmate. (983) 377517.

JOVENES de 18 a 30 años. Ingreso en la Policía Nacional, Guardia Civil y Soldado Profesional, más de 4.000 plazas. Infórmate. (983) 377517.

JUNTA Castilla-León, prepárate y trabaja como Auxiliar Administrativo. Próxima convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

OFERTA Pública Ministerio de Justicia. Prepárate y trabaja como Agente Judicial y Auxiliar de Justicia en los Juzgados. Inminente convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

EMPRESA de productos de mantenimiento, precisa vendedor con vehículo y teléfono. Formación a cargo de la empresa, para localidad y provincia. Teléfono: 923-289526.

MUJER, te ofrecemos un trabajo bonito, honesto, legal y nada aburrido, bien remunerado y con mucho futuro. No dejes de llamar para concertar entrevista. Teléfono: 435436.

USTED y su coche pueden ganar mucho dinero en Segovia. 91-5475684.

**TRASPASOS ▼****Superlinea SOL**  
**LOCAL TRASPASO,**  
Bar en zona Plaza Mayor, toda la maquinaria e instalación, en funcionamiento, 170 m2 REF: 581  
(44 43 32)**Superlinea SOL**  
**LOCAL TRASPASO,**  
180 M2, completamente exterior, fantásticamente instalado, Junto Plaza Mayor, buenisimas calidades, oportunidad estu-  
penda REF: 111  
(44 43 32)**BOLETIN SEMANAL DE EMPLEO****NO TE QUEDES PARADO**

- Ofertas-demandas trabajo (gratuitos).
- Curriculums.
- Oferta INEM Castilla-León.
- Oferta pública de empleo nacional.

☎ (923) 12 12 03  
Todos los jueves  
en tu kiosko**Superlinea SOL**  
**LOCAL TRASPASO,**  
Estupenda ocasión, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161  
(44 43 32)**Superlinea SOL**  
**LOCAL TRASPASO,**  
80 m2, excelente escaparate, ideal comercio, instalado, dos plantas, Zona San Agustín, ocasión REF: 553  
(44 43 32)**VEHICULOS ▼**

VENDO Renault 18 GTS. Pasada ITV. Teléfono 430504.

**VENTAS ▼**

VENDO local, calle Coches, 150 m2. Teléfonos 423703-420937.

LEÑA olivo, puesta domicilio. 957-384352.

**Superlinea SOL**  
**LOCAL VENTA,**  
Cuéllar, 70 m2, instalación estupenda, moqueta, totalmente acondicionado REF 216  
(44 43 32)**Superlinea SOL**  
**LOCAL VENTA,**  
Muy céntrico, ideal distribución, almacén, 8.000.000 pts REF 249  
(44 43 32)

TRATAMIENTOS contra gorgojo y plagas de almacén. Desinfección de locales y naves. Agroservicios Zalsa. Avenida Gijón, 85. Valladolid. Teléfono 344354.

Vendo ganadería ovina manchega lechera con derechos, toda o parte, en Ciudad Real.  
Telf.: (91) 446 91 79

SE VENDE explotación ganadera ovino. 947-211806 (laborables 18,30-20,30).

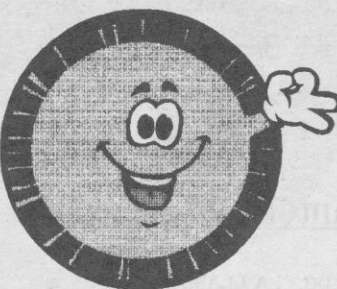
COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

**FINANCIACION PROPIA**  
**SOL 9,50% FIJO**  
EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
A.P.I. 13.672  
C/SAN AGUSTIN, 9  
TFNO: 44 43 32

**12 AÑOS**  
**GARANTIA DE FUTURO**

SE VENDE chalet adosado a estrenar, en El Sotillo. 4 habitaciones, 2 baños, aseo, buhardilla, garaje y jardín privado. Teléfono 435648.

VENDO piso en San José. 75 m2. Totalmente reformado. Teléfonos 442878-908914805.

**Superlinea SOL****FINCAS****FINCA VENTA,** rústica, en Basardilla, vallada, con agua, disponible total 46.000 m2 a 120 pts/m2 REF: 240**FINCA VENTA,** Carretera de Trescasas, en San Cristobal, 1.500 m2, 4.500.000 pts REF 209**FINCA VENTA,** Oportunidad, 24.000 m2 a 28 Km de Segovia, a sólo 125 pts/m2 REF 340**FINCA VENTA,** Urbana, Las Navillas, 1.000 m2, magníficamente situada, 8.000.000 pts REF 176**FINCA VENTA,** A menos de 10 Km de Segovia, lindando a carretera de Soria, con agua, completamente vallada**FINCA VENTA,** Rústica, Peñarrubia de Pirón, próximo a Cantimpalos, 22.500 m2. 1.500.000 pts REF: 541**FINCA VENTA,** Provincia Segovia, Melque de Cercos, 1.000 m2 urbanos, centro pueblo**FINCA VENTA,** Sotosalbos, junto al pueblo, próximos agua y luz, oportunidad, 15.000 m2 REF: 466**FINCA VENTA,** Ocasión, próxima a Marugán, urbana, 2.500 m2, todos los servicios, muy buen precio, ocasión REF: 538  
(44 43 32)**FINANCIACION HIPOTECARIA PROPIA**

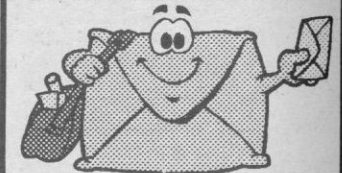
- RESOLVEMOS SU CASO EN EL ACTO
- FINANCIACION HASTA EL 100 %
- SOLUCION ESPECIAL CAMBIO DE VIVIENDA
- HASTA 30 AÑOS FLEXIBILIDAD

**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
44 43 32**SERVICIO PERMANENTE 24 HORAS**

CONSULTA DIRECTA

TECLEE LAS REFERENCIAS QUE DESEE CONSULTAR

SIGA LAS INSTRUCCIONES

**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
44 43 32**INFORME MENSUAL DE SEGUIMIENTO****ESTUDIO COMPLETO DE SITUACION DE SU OPERACION**

- DATOS DE SESIONES, OBJECIONES, VISITAS, LLAMADAS, CONTROLES ESTADISTICOS, SERVICIO 24 HORAS, GRAFICOS
- CONTROLES PUBLICITARIOS
- DATOS COMPLETOS PARA ANALISIS DE VENTAS

CADA MES POR CORREO  
**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
44 43 32**REPORTAJE FOTOGRAFICO****VEA LAS COSAS CLARAS DESDE EL PRINCIPIO**

- LA INFORMACION MAS COMPLETA Y DOCUMENTADA
- FOTOS DIGITALES PARA IMPRIMIR Y VER EN PANTALLA EN CUALQUIER MOMENTO

TRATAMIENTO PERSONALIZADO  
**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
44 43 32**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria  
Pza. Mayor, 13  
44 30 33  
43 41 54  
42 74 32  
José Zorrilla, 6  
USERA- Colonia Moscardó, exte  
rior, tres dormitorios. 11.000.000

**Chalets Venta**

**EL SOTILLO**  
CHALET nuevo a estrenar  
4 dormitorios  
JARDIN PRIVADO  
ATICO. GARAJE.  
20.500.000 CH-I

**A 6 KM DE SEGOVIA**  
CHALET INDIVIDUAL  
EN CONSTRUCCIÓN  
217 m<sup>2</sup>  
Parcela vallada de  
1.550 m<sup>2</sup> CH-29

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET ADOSADO  
210 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios  
2 Baños  
Garaje, Bodega CH-II

**ORTIGOSA**  
CHALET INDIVIDUAL  
4 dormitorios  
Parcela 2.600 m<sup>2</sup>  
Garaje, Porche  
17.000.000 CH-35

**EL SOTILLO**  
CHALET 5 dormitorios  
2 Baños, Aseo  
Garaje, Trastero  
Jardín privado  
Zonas comunes  
Sólo: 20.000.000  
CH-31

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET  
4 dormitorios, 2 baños  
COCINA AMUEBLADA  
JARDIN 420 m<sup>2</sup>  
GARAJE CH-9

**LA LASTRILLA**  
CHALET INDIVIDUAL  
200 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios  
Parcela 500 m<sup>2</sup>  
VISITELO CH-33

ELIPA. Alquiler piso amueblado, sillas, sillas, o  
pedo, amueblado.  
¡Más de 500 ofertas!  
Consulte nuestra  
REVISTA  
INMOBILIARIA  
en AMBITO  
...y en su casa.  
Se la enviamos  
GRATIS  
MUEBLADO, ESTUPE, ALQUILU piso an  
dormitorios, salón, cocina, baño, dormitorios.

Si usted desea  
vender su vivienda  
**MANSINO**  
Inmobiliaria...  
**¡SE LA  
COMPRA!**  
**¡PAGO  
AL CONTADO!**  
**¡UN MES!**

**44 30 31**

**VENDE CHALET  
EN  
"LA LASTRILLA"**  
- 340 m<sup>2</sup> construidos  
- Parcela de 800 m<sup>2</sup>  
- A estrenar  
- Buenas calidades  
**¡UNICO!**

**VENDE PISO  
EN  
CONDE SEPULVEDA**  
- 3 Dormitorios  
- Cocina amueblada  
- Totalmente reformado  
- Aire acondicionado  
- Hilo musical  
**¡PRECIO  
OCASION!**

**ALQUILA LOCALES  
EN  
"VIA ROMA"**  
Acondicionados o  
sin acondicionar

**44 30 31**

**VENDE PISO  
EN  
FERNANDEZ LADREDA**  
IDEAL PARA OFICINA  
100 m<sup>2</sup>  
**¡OPORTUNIDAD!**

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2º**  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3 dormitorios  
baño y aseo. Plaza de  
garaje. C/ Madrona.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 4 dormitorios,  
baño y aseo, servicios  
centrales. C/ El Roble.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
San Quirce, 2  
dormitorios, económico.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Puente de Hierro, 3  
dormitorios, 1 baño.  
Armarios empotrados  
Recién pintado. Exterior  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Conde Sepulveda, 4 dormitorios,  
2 baños, calefacción central,  
ascensor, luminoso. Necesita  
reforma.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Zona Santa Eulalia 125 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios, 2 baños,  
cocina con despensa, calefacción  
comunitaria, portero, ascensor.  
Magnífica calidad  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Urn. Tío Pintao, 3  
dormitorios, 2 baños,  
terraza de 48 m<sup>2</sup>, parquet  
ascensor, garaje, servicios  
centrales. A estrenar.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Piso zona José Zorrilla,  
3 dormitorios, baño,  
cocina con despensa,  
terrazas acristaladas.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
4 dormitorios, 2 baños,  
cocina amueblada,  
Revenga.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local de 50 m<sup>2</sup> diáfano,  
sin acondicionar. C/ Obispo  
Quesada, 35.000 pts/m<sup>2</sup>.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local de 325 m<sup>2</sup> de planta  
acondicionado para bar,  
en Calle Curtidores.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD  
ES NUESTRO**  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**

**Si** Quiere Vender  
ó Comprar su  
casa, la respuesta es:  
**ALZA**  
**INMOBILIARIA**

El Sotillo últimos pisos desde  
desde 6.898.000 pts.  
inmejorables condiciones y  
calidades. Estamos  
vendiendo los últimos.

**VENTA PISO**  
Calle Real, 80 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios, 1 baño.  
calefacción  
individual.

**VENTA PISO**  
La Albuera.  
4 dormitorios, 2  
cuartos de baño.

**VENTA PISO**  
Conde Sepúlveda.  
3 dormitorios, 1 cuarto de  
baño. Preciosas vistas

**VENTA PISO**  
Obispo Quesada.  
4 dormitorios, 1 cuarto  
de baño. 120 m<sup>2</sup>

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio  
Zorrilla, 3 dormitorios.  
1 baño, 90 m<sup>2</sup>. garaje

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio  
3 dormitorios, 1 cuarto  
de baño. 100 m<sup>2</sup>

**VENTA CHALET**  
Chalet Torrecaballeros  
110 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
2 baños, salón.

**VENTA CHALET**  
Individual en Marugan  
parcela 250 m<sup>2</sup>.  
Económico

**VENTA PISO**  
Estación RENFE, 70 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios, 1 baño,  
necesita reforma

**VENTA PISO**  
San José, 70 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios, exterior.  
poca reforma

**VENTA PISO**  
Obispo Quesada, 90 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios, 1 baño, 2  
terrazas calefacción  
central

**VENTA PISO**  
Mirasierra.  
3 dormitorios, trastero.  
calefacción de gas.  
exterior

**¡Su gestión inmobiliaria  
GARANTIZADA !!**

Pº Ezequiel González, 24  
Edificio San Roque  
**44 36 36**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
**UNICA OCASION**  
Chalet en el Sotillo de  
270 m<sup>2</sup>. con tres dormi-  
torios, aprovechamiento  
bajo cubierta, salón con  
chimenea, cocina con  
electrodomésticos, baño y  
aseo, parquet, armarios  
empotrados, tres plazas  
de garaje y trastero. Y  
todo en una parcela de  
más de 1.000 m<sup>2</sup>. con  
grandes posibilidades.  
Información personal

**CASA YA**  
Magnífica oportunidad,  
instale su negocio en la  
mejor calle de Segovia.  
Local en venta en la Ca-  
lle Real de 120 m<sup>2</sup>. y fa-  
chada de 5 m.

**CASA YA**  
Ahora tiene la ocasión de  
comprar un local acondi-  
cionado en planta calle  
de 197 m<sup>2</sup>. y con un gran  
escaparate en la calle Jo-  
sé Zorrilla. Infórmate, no  
pierdas tiempo.

**CASA YA**  
Si buscas un sitio bonito,  
tranquilo e ideal para  
vivir, nosotros te le ofre-  
cemos. En TORRECA-  
BALLEROS preciosos  
pisos a estrenar de uno,  
dos y tres dormitorios,  
parquet, calefacción in-  
dividual, baño y trastero.

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
Vivir junto a la Plaza  
Mayor, ¡ya lo puede ha-  
cer!, en un piso de 98  
m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, par-  
quet, ascensor, calefaca-  
ción central y vistas a  
Calle Real, y al precio de  
18.500.000.-ptas.

**CASA YA**  
En Revenga, precioso pi-  
so de 120 m<sup>2</sup>, 4 dormito-  
rios, 2 baños, cocina  
amueblada, calefacción  
individual y trastero.  
13.400.000.-ptas.

**CASA YA**  
Magnífica ocasión, piso  
en venta en el Puente de  
Hierro de 90 m<sup>2</sup>, 4 dor-  
mitorios y calefacción  
central, a un precio de  
10.000.000.-ptas.

**CASA YA**  
Precioso duplex en Santo  
Tomas, exterior, 4 dormi-  
torios, 2 baños, cocina  
amueblada, parquet, ga-  
raje, trastero.

**CASA YA**  
Parcela en Palazuelos de  
Eresma de 986 m<sup>2</sup>.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### UN TOXICOMANO PIDE VOLVER A CASA A TRAVÉS DE LA PRENSA

Un toxicómano de Sabadell ha pedido públicamente y a través de los medios de comunicación locales perdón a sus padres por los problemas que les ha podido causar como consecuencia de su adicción a la heroína y les ha rogado que le dejen volver a casa. Gerardo Gil Gómez, de 35 años, vive desde hace unos seis meses en la calle, en unos descampados próximos al barrio donde está enclavado su domicilio, y tan sólo recibe de vez en cuando la ayuda de uno de sus ocho hermanos. En su declaración a diversos medios informativos, Gerardo se arrepiente de los problemas causados a sus padres durante más de 15 años "enganchado" a la heroína y ha pedido "una última oportunidad para poder rehacer su vida". Los padres de Gerardo Gil expresaron hace unas semanas su decisión de no permitir la entrada en el domicilio familiar a su hijo porque han resultado inútiles, según dijeron, todos los esfuerzos llevados a cabo para conseguir su rehabilitación. Gerardo Gil viene recibiendo desde hace varias semanas tratamiento con metadona en un centro de asistencia primaria.

### MISCELANEA

Celebrado en Sevilla el Congreso sobre Infancia Maltratada

## España, uno de los países más sensibles al maltrato de los niños

España es uno de los países más sensibles del mundo en maltrato infantil, según la presidenta de la Sociedad Internacional para la Prevención del Maltrato Infantil (IPSCAN), Kari Killen, que ha participado en el IV Congreso Estatal sobre Infancia Maltratada que se clausuró ayer en Sevilla.

Sevilla (Efe).— El congreso, celebrado bajo el lema "Calidad y eficacia como metas" y organizado por la Asociación Andaluza para la Defensa de la Infancia y la Prevención del Maltrato (ADIMA), ha contado con la participación de 720 personas y 130 ponentes, cifras que se según la organización ha superado las previsiones de asistencia.

La presidenta de IPSCAN destacó que existen diversas formas de maltrato infantil que exigen un entrenamiento especial de los profesionales del sector, y precisó que es importante definir qué es abuso o maltrato y qué es abandono involuntario, como el que sufren los menores en zonas en conflicto bélico ante la desaparición de sus familiares. La representante de IPSCAN anunció que España organizará en 1997 la celebración del Congreso Europeo de Maltrato Infantil.

Por su parte, el presidente del Comité Científico del congreso, Jesús Palacios, ha destacado que por razones históricas la legislación española es una de las más modernas y reciente en materia de protección al menor, lo que permite desarrollar leyes muy avanzadas. Palacios manifestó



EL ADELANTADO

Hay que detectar más casos de maltrato de los que se registran.

que "el maltrato no está siempre vinculado a la pobreza ya que la sociedad opulenta también lesiona al menor debido a que el maltrato se vincula internacionalmente a la falta de afecto".

El presidente del Comité Or-

ganizador del congreso, Ignacio Gómez de Terreros, señaló que aún es preciso detectar más casos de maltrato de los que ya se registran, agilizar los procesos judiciales y administrativos y judiciales en maltrato infantil.

● El pueblo jordano comenzó ayer las fiestas de dos semanas de duración para celebrar el 60 cumpleaños del rey Husein, quien se comprometió de nuevo a "hacer de Jordania un ejemplo digno de ser seguido por otros (Estados) en los ámbitos de democracia, unidad nacional, el pluralismo y el respeto de derechos humanos". El rey Husein hizo este compromiso durante la reunión que celebró con los miembros del Comité Supremo, presidido por el primer ministro Zaid Bin Shaker, encargado de organizar las celebraciones de su 60 cumpleaños, que será el martes próximo. El monarca, en el poder desde hace 43 años, se comprometió a continuar "la misión que efectúa la familia hachemí generación tras otra". El pueblo jordano organizó ayer marchas en las diferentes provincias del reino hachemí en el marco de estas fiestas. Decenas de miles de efectivos de las fuerzas armadas, estudiantes universitarios y representantes de las asociaciones profesionales y de sociedades económicas participaron en las marchas, que salieron de un lugar cercano al Consejo Nacional a la "Plaza Hachemí", pasando por diferentes calles de la capital jordana. En las calles se han colgado cientos de carteles en los que se escriben frases de congratulación al rey, a quien califican como "héroe de la paz", en alusión al Tratado de Paz firmado en octubre de 1994 entre Jordania e Israel.

### HOY NO ES FIESTA

## El 50% de las adolescentes embarazadas recurren al aborto

Madrid (Efe).— El 50 por ciento de las adolescentes españolas menores de 19 años que se quedan embarazadas recurren al aborto, según un estudio sobre el "Embarazo en adolescentes", hecho público por el Instituto de la Juventud. En este informe, realizado en 1994, se calcula que el colectivo de adolescentes que se quedan embarazadas se sitúa en torno a las 25.000, es decir, algo más de un 2% del total de la población actual de adolescentes españolas de 15 a 19 años.

Además de las técnicas tradicionales, los responsables de este estudio han usado grupos de discusión y entrevistas individuales con todas las partes implicadas con el objetivo de profundizar en el tema. Entre sus conclusiones destaca el hecho de que

el embarazo se presenta en un gran porcentaje de los casos de forma imprevista y no deseada y la mayoría de sus protagonistas se han iniciado en las relaciones sexuales con sentimientos de culpa y de estar transgrediendo las normas. También se afirma que el inicio de las relaciones sexuales está, por otro lado, "muy idealizado y envuelto en un grado importante de romanticismo", razón por la que existe un rechazo generalizado ante cualquier cuestión que vincule al sexo como algo antinatural, como, por ejemplo, el uso de anticonceptivos. No obstante, entre el grupo de adolescentes que hacen uso del anticonceptivo, el preservativo aparece como el método más utilizado, aunque se suele alternar con la "marcha atrás".

### VISTO Y NO VISTO



**CENA BENEFICA.**— La delegación de Unicef en Segovia celebró el pasado viernes en Venta Magullo su quinta cena benéfica, organizada con el fin de recaudar fondos para ayuda a la infancia. La convocatoria de Unicef fue apoyada por un numeroso público, que llenó los salones del restaurante segoviano. Para aquellos que no pudieron asistir y quieran colaborar en esta causa, pueden ingresar sus donativos en la cuenta 01152045-5 de la oficina principal de Caja Segovia. — (Foto: Peñalosa).